

Vol. 46 N° 3 Hearst ON - Jeudi 29 avril 2021 - 2,86 \$ + TPS

**Mattice-Val Côté : 10 %  
d'augmentation des impôts fonciers**

**Journée sécurité et santé au  
travail version Foyer des Pionniers**

La municipalité de  
**mATTICE-  
VAL CÔTÉ**



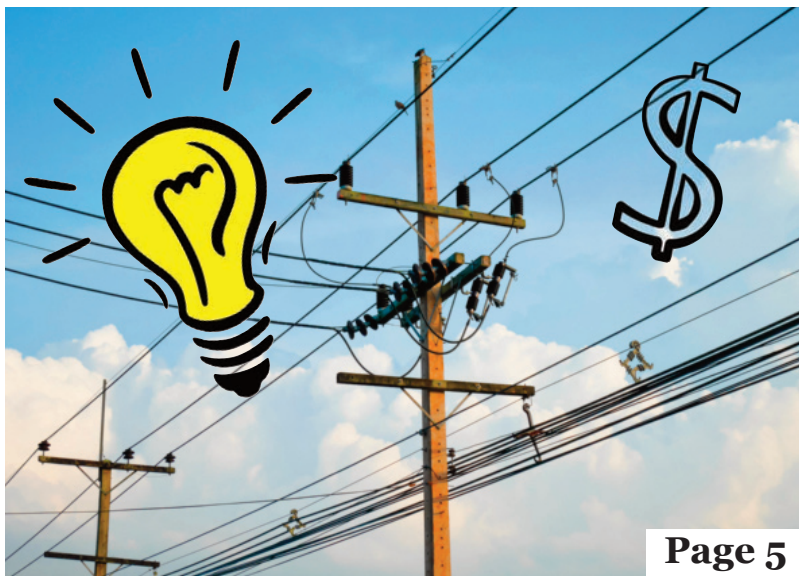
Page 3

**Dossier spécial  
facture d'électricité 2021**



Page 2

**Une enseignante qui  
laisse sa marque**



Page 5



Page 17

**LIQUIDATION ! LIQUIDATION ! LIQUIDATION !**

**2020  
FORD FUSION  
SE FWD**



*Pour seulement*  
**179,99 \$ + TVH**

Achat 84 mois aux 2 semaines Stock 20-283

Faites vite ! Il en reste juste 2 ! 888 362-4011 Hearst • 888 335-8553 Kapuskasing • Lecoursmotorsales.ca Faites vite ! Il en reste juste 2 !

## Sécurité et santé au Foyer : « On ne prend pas de chance » - Joëlle Lacroix

Par Jean-Philippe Giroux

En l'honneur de la Journée mondiale de la sécurité et de la santé au travail, le journal *Le Nord* a contacté le Foyer des Pionniers afin d'en connaître davantage sur les mesures mises en place pour protéger les employés qui entrent et sortent de l'établissement chaque jour, avec le risque de porter avec eux la COVID-19. Ce n'est pas l'équipement qui manque : masque, visière, lunettes protectrices, désinfectant, etc. De plus, depuis près de deux mois, les employés se font dépister deux fois par semaine, sans exception. Ces précautions sont nécessaires afin que les travailleurs puissent accomplir leurs tâches en sécurité, dans la mesure du possible, en temps de pandémie.

Il est impératif pour les employés de se protéger, puisque la santé et la sécurité des patients passent par celle des personnes qui soignent les résidents. « Les températures sont prises deux fois par jour, au début du quart et à la fin du quart », précise l'administratrice et directrice adjointe des

soins au Foyer des Pionniers, Joëlle Lacroix. « Aussi, personne ne vient travailler s'ils ont des symptômes de covid, que ce soit des symptômes d'infection respiratoire ou même gastrique. »

Toute personne, membre du personnel ou résident, qui démontre des symptômes de la COVID-19 doit s'isoler. Depuis le début de la pandémie, il y a eu trois éclosions parmi les membres du personnel. « Ça a toujours été relié à un membre du personnel », spécifie-t-elle. « Je n'ai jamais eu aucun résident qui a testé positif et je n'ai pas eu d'employés qui ont testé positif parce qu'ils l'avaient attrapé ici au Foyer. Ça a toujours été attrapé à l'extérieur. »

L'équipe du Foyer des Pionniers est assez large et elle inclut le personnel qui travaille à la buanderie, au service d'alimentation ainsi qu'en entretien ménager pour désinfecter et laver les surfaces les plus touchées, dont les appuis-main. Des heures supplémentaires sont consacrées au nettoyage des sites. Tous les employés, de la cuisine à l'admini-

nistration, portent le maximum de protection faciale disponible. « On est très, très vigilant pour pas que ça rentre chez nous », souligne l'administratrice.

Dans le salon du personnel, lors des pauses café, les employés doivent respecter la distanciation physique, avec une capacité d'occupation limitée à l'intérieur de la pièce. Aussi, toutes les rencontres du personnel se font en virtuel. « C'est de se retrouver le

moins possible avec plusieurs personnes dans la même salle, même si on porte le masque et la visière », explique-t-elle.

Les résidents ont reçu les deux doses du vaccin contre la COVID-19, bénéficiant ainsi d'une immunité complète. « On sent qu'ils sont en sécurité », commente Mme Lacroix. Pour leur part, les membres du personnel ont reçu la première dose du vaccin et leur deuxième est prévue en juin.



Photo : courtoisie du Foyer des Pionniers

## Le cout des assurances des camionneurs débattu à Queen's Park

Par Steve Mc Innis

Aujourd'hui (jeudi 29 février), à Queen's Park, une motion déposée par le député de Mushkegowuk-Baie James, Guy Bourgouin, pour débattre des couts d'assurance qualifiés « d'exorbitants » par les camionneurs est à l'horaire. Plusieurs conducteurs de poids lourds ont vu leur prime parfois plus que doubler.

Guy Bourgouin travaille sur le dossier des primes d'assurance des camionneurs depuis quelques semaines et c'est aujourd'hui que ça passe ou ça casse. « On veut que le gouvernement mette une stratégie envers un contrôle des assurances pour les camionneurs », explique le

député régional. « Les camionneurs se font exploiter par les assurances. Il n'y a pas beaucoup de compagnies d'assurances qui assurent les camionneurs. Donc, il n'y a pas de compétition, ils ont un monopole et augmentent les prix comme ils veulent. »

C'est un dossier qui ne touche pas seulement le comté du néodémocrate. « Mon collègue Michael Mantha en a parlé la semaine dernière en Chambre parce qu'il y a un des camionneurs de son comté qui est passé de 15 000 \$ en assurance à 35 000 \$ cette année », déplore-t-il. Avant le vote, le député de Mushkegowuk-Baie James souhaite une démonstration

grand public. « Il y a beaucoup de camionneurs qui vont témoigner parce que je vais faire une conférence de presse. Il y en a dans ce groupe que leur assurance a augmenté de 123 %. Imaginez, ça met en péril notre industrie forestière parce qu'il y a beaucoup d'opérateurs propriétaires à qui ça l'a passé de père en fils ou père en fille et maintenant les jeunes ne sont pas intéressés à se lancer là-dedans quand ils constatent la situation. »

Le député Bourgouin mentionne avoir reçu beaucoup d'appui des élus et des camionneurs aux quatre coins de la province. Le projet de loi doit obtenir la majorité des votes de la Chambre

pour passer à la prochaine étape. Avec la majorité des conservateurs, si le groupe à Doug Ford ne supporte pas cette initiative, il pourrait se retrouver au feuillet très rapidement. « J'espère qu'ils vont voter en faveur parce que même le ministre responsable de ce dossier m'a avoué qu'il y avait un gros problème », lance-t-il. « Il faut que ça reste compétitif et il faut qu'on adresse le problème d'assurance, mais aussi le manque de conducteurs, le manque de formation et le cout des formations. On aura la chance de s'en reparler parce que j'ai une grande liste et ce n'est pas unique à notre région. »



**MEUNIER  
CARRIER**  
— LAWYERS —

151, AVENUE SECOND  
TIMMINS, ON P4N 1E8  
TÉL: 705-531-5500  
WWW.MCLAWYERS.CA  
RETROUVEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK

**ACCIDENTS - BLESSURES CORPORELLES**  
PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE  
SERVICES BILINGUES  
RENDEZ-VOUS À HEARST DISPONIBLE



Kenneth Ciupka, B.A., J.D. Jay Meunier, B.A. (Hons), LL.B. David Carrier, B.A. (Hons), J.D.  
kciupka@mclawyers.ca jmeunier@mclawyers.ca dcarrier@mclawyers.ca

## Mattice-Val Côté augmente ses taxes de 10 % et réduit des services

Par Steve Mc Innis

C'était un secret de polichinelle, les contribuables de Mattice-Val Côté verront leur compte de taxes augmenter de manière significative. Les élus ont été dans l'obligation d'accepter une hausse des impôts fonciers à l'ordre de 10 % et une autre hausse de 5 % pour les frais destinés aux services d'eau et d'égouts lors de la dernière séance du conseil, lundi soir.

Le maire de Mattice-Val Côté, Marc Dupuis, avait averti les citoyens de la communauté de 648 habitants, selon le dernier recensement, qu'ils allaient devoir absorber une partie de la perte de revenus provenant de la restructuration des installations de TC Energy. « Les commentaires que j'ai en privé, on me dit que c'est décevant, mais on comprend la situation », indique le premier magistrat. « Ce n'est pas le fun pour personne, mais on a limité les dégâts avec la moitié d'augmentation de taxes prévue au départ. On s'attendait à augmenter plus que ça. » Selon les calculs de la Municipalité, une maison évaluée à 100 000 \$ verra son compte de taxes augmenter d'environ 140 \$ par année et la hausse des frais d'eau et d'égouts représente 190 \$.

Selon la loi, une municipalité n'a pas le droit de présenter un budget déficitaire. Le conseil a entériné le budget 2021 à la hauteur de 2782038 \$, ce qui représente quand même 243 006 \$ de plus qu'en 2020. Ce budget équilibré n'inclut pas les opérations régulières de l'aréna. « Nous avons encore des discussions avec l'association du hockey mineur et quelques scénarios sont sur la table pour l'avenir de l'immeuble avec aussi la possibilité de la vendre. Mais, actuellement, il n'y a rien de coulé dans le ciment », précise le maire.

### Entrées et sorties d'argent

Les principales sources d'économies sont au niveau du département de la récréation et de la culture, et le département des services de santé. On compte une réduction des dépenses de 136 460 \$ du côté de la clinique. « La grosse différence, c'est que nous avons été dans l'obligation, lors de la dernière année, de procéder à de nombreuses réparations à la clinique, donc ce sont des dépenses qui ne reviendront pas », explique M. Dupuis. Avec un taux d'imposition moins élevé, la facture du Conseil d'administration des services sociaux du district de Cochrane

diminue. L'année dernière, ce compte s'élevait à 157 570 \$ comparativement à une facture de 113 075 \$ cette année, une économie de 44 495 \$.

Malgré une augmentation de taxe de 10 %, la Municipalité récoltera 1 433 625 \$ comparativement à 1 658 720 \$ en 2020.

Avec les nombreuses coupures préventives et une entrée significative d'argent au niveau des frais pour l'utilisation du site d'enfouissement et des frais d'utilisation d'eau dans le cadre du démantèlement des immeubles de TC Energy, la Municipalité a terminé le dernier exercice financier avec un surplus officiel

de 104 490 \$.

De ce montant, 50 000 \$ seront versés au budget 2021 et la différence est destinée à des projets précis pas encore annoncés. Une somme de 530 540 \$ apparaît également en revenu dans le département de l'environnement. Il s'agirait d'un montant réservé au projet qui ne peut être encore annoncé.

« Mission accomplie pour cette année, mais malheureusement, on sera peut-être dans l'obligation d'augmenter les taxes une fois de plus l'an prochain. On devra surveiller ça », conclut le maire.



Photo : courtoisie

## Une flambée alarmante de nouveaux cas dans la région du Bureau de santé Porcupine

Par Jean-Philippe Giroux

Le Nord-Est de l'Ontario n'est plus à l'abri de la troisième vague : du 27 mars au 15 avril, le Bureau de santé Porcupine (BSP) a signalé 115 nouveaux cas de COVID-19, dont 42 cas attribuables à des variants préoccupants. Ce nombre ne compte pas les 996 cas à risque élevé identifiés par le BSP, soit une moyenne de 8,6 contacts par cas. L'augmentation des cas positifs, surtout celle des variants, pose un risque inquiétant sur la santé des résidents de la région ainsi que sur la capacité des hôpitaux à soigner les patients infectés.

Dre Lianne Catton, la médecin hygiéniste et directrice générale du BSP, demande aux résidents de respecter l'ordre de rester à domicile émis par le gouvernement Ford et de suivre les mesures de Santé publique. « La

COVID-19 circule dans la région et se propage dans les communautés », avise-t-elle. « Nos communautés jouent un rôle essentiel pour préserver la capacité des hôpitaux et du système de santé. Alors qu'ils continuent de répondre aux besoins de la communauté, les travailleurs de la santé de première ligne doivent pouvoir compter sur les citoyens pour lutter activement contre la COVID-19. »

Plusieurs nouveaux cas reliés à des variants préoccupants sont associés à des rassemblements sociaux privés, dont des réunions d'amis ou des fêtes. Par ailleurs, les expositions communautaires sont en hausse dans la région. En avril, des éclosions ont été déclarées par le BSP à l'École élémentaire Pope Francis à Timmins et à l'École publique

Iroquois Falls à Iroquois Falls. Le BSP a fixé le taux de positivité à 2,8 %.

### L'Hôpital Notre-Dame de Hearst

Malgré de nombreux appels logés à l'Hôpital Notre-Dame pour parler à la direction afin de connaître la possible implication du centre hospitalier local, le journal *Le Nord* n'a pas eu de retour d'appel avant l'impression du journal.

### Premier cas de thrombose lié à AstraZeneca

Un patient ayant reçu le vaccin d'AstraZeneca est le premier cas de thrombose, une anomalie de la quantité de plaquettes dans le sang qui accroît le risque de saignements, en particulier de la bouche, du nez et du tube digestif, induite par un vaccin en Ontario et le quatrième cas sur plus de 1,1 million de doses du

vaccin administré au Canada jusqu'à présent. « Le patient est un homme dans la soixantaine qui avait reçu sa première dose du vaccin d'AstraZeneca/COVISHIELD », rapporte le médecin hygiéniste en chef de l'Ontario, Dr David Williams. « Le patient a reçu un traitement et se rétablit à la maison. »

### Des congés maladie

Après s'être exposé à un membre de son équipe atteint de la COVID-19, le premier ministre de l'Ontario, Doug Ford, a annoncé le 22 avril que son gouvernement offrira des congés maladie aux personnes obligées de se mettre en quarantaine. Il a mentionné que les gens ne devraient pas avoir à se soucier de leur emploi ou de leurs revenus. Le premier ministre était en auto-isolation à partir du 20 avril. Il s'est fait tester et son résultat est revenu négatif.

## DU NOUVEAU AUX MÉDIAS DE L'ÉPINETTE NOIRE : PASSAGE AU NUMÉRIQUE

### CHRONIQUE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Je me permets une fois de plus d'utiliser l'éditorial pour procéder à une annonce importante concernant l'avenir de notre journal local. Grâce à un financement du gouvernement du Canada, *Le Nord* passera à une version numérique de manière beaucoup plus professionnelle, mais ne vous inquiétez pas, la bonne vieille version papier demeurera toujours disponible.

Le gros du projet consiste en la création d'une nouvelle page web pour le journal et tant qu'à y être, la page Internet de la radio sera rafraîchie. Comme on dit, le *timing* est parfait! Un tel projet n'aurait pas été justifiable avec la qualité misérable de la vitesse du principal fournisseur Internet de l'époque. Aujourd'hui, avec Hearst Connect ou Xplornet, par exemple, il est possible de passer à une autre étape. Il y a quelques années, nous voulions suivre le courant et présenter un journal *Le Nord* numérique avec un programme qui consiste à tourner des pages comme on le fait avec la version papier, mais nous avons dû abandonner le projet, puisque l'Internet local n'était pas assez fort.

Il y aura encore un abonnement au journal papier, mais également pour la version électronique. Les abonnés auront aussi droit à du contenu exclusif. Toutefois, sans abonnement, le site sera très accessible, et avec plus de nouvelles locales, ce qui est un souhait de longue date. La technologie nous permettra d'ajouter davantage de photos, mais de plus, des nouvelles en version vidéo.

De même, on vous invitera à vous inscrire à l'infolettre qui publiera les nouvelles locales les plus importantes, jour après jour. Une section sera réservée aux membres des Médias.

#### Développer le marché de Greenstone

Puisque la subvention permettait d'étudier la possibilité de servir un nouveau marché, les Médias de l'épinette noire ont décidé de tendre une perche à la communauté francophone du grand Greenstone. Depuis le temps qu'on nous le demande, nous chercherons à savoir si la population francophone de ce secteur souhaite toujours s'impliquer.

Une étude de marché sera réalisée dans la région du grand Greenstone au cours des prochains mois par l'entremise du Centre régional de recherche et d'intervention en développement économique et communautaire (CRRIDEC) de l'Université de Hearst.

#### Consultations locales

Un tel projet prendra du temps et beaucoup d'énergie de la part de notre petite équipe malgré le fait que nous avons embauché une chargée de projet et des entreprises qualifiées dans différents

domaines. Toutefois, il faut s'assurer que le travail complété sera à la hauteur et surtout à l'image de notre communauté.

La pandémie risque de ralentir le processus, surtout au niveau des consultations. On envisage le lancement officiel de nos nouvelles plateformes lors de la prochaine assemblée générale annuelle le 6 décembre prochain, juste à temps pour le 100e de Hearst.

Entretemps, demeurez à l'affût. Il risque d'y avoir plusieurs sondages à remplir via Internet ou par téléphone pour nous aider à construire des sites Internet selon vos attentes. Il s'agit d'un très beau défi que toute l'équipe est motivée à réaliser.

Steve Mc Innis

## Sourire de la semaine



**APF** Association  
de la presse  
francophone

FIER  
MEMBRE

**Vous voulez écrire une lettre à l'éditeur?**  
**Envoyez votre lettre par courriel à l'éditeur à**  
**l'adresse suivante : [smcinnis@hearstmedias.ca](mailto:smcinnis@hearstmedias.ca)**



#### Équipe

**Steve Mc Innis**

Directeur général et éditeur  
[smcinnis@hearstmedias.ca](mailto:smcinnis@hearstmedias.ca)

**Marie-Claude Chabot**

Directrice adjointe/comptabilité  
[mmongrain@hearstmedias.ca](mailto:mmongrain@hearstmedias.ca)

**Jean-Philippe Giroux**

**Elsie Suréna**

**Awa Dembele-Yeno**

**Charles Ferron**

Journalistes

[journaliste@hearstmedias.ca](mailto:journaliste@hearstmedias.ca)

**Chloé Villeneuve**

Graphiste

[gvilleneuve@hearstmedias.ca](mailto:gvilleneuve@hearstmedias.ca)

**Guy Morin**

Collaborateur

**Anouck Guay**

Distribution

[info@hearstmedias.ca](mailto:info@hearstmedias.ca)

**Manon Longval**

Ventes

[vente@hearstmedias.ca](mailto:vente@hearstmedias.ca)

**Claire Forcier**

Révisseuse bénévole

**Suzanne Dallaire Côté**

**Claudine Locqueville**

Chroniqueuses

**Sites Web**

[lejournallenord.com](http://lejournallenord.com)

**Journal électronique**

[lejournallenord.com\(virtuel\)](http://lejournallenord.com(virtuel))

**Facebook**

[fb.com/lejournallenord](https://fb.com/lejournallenord)

#### Membres

**APF**

[apf.ca](http://apf.ca)

613 241-1017

**Fondation**

**Donatien-Frémont**

613 241-1017

**Canadian Media Circulation**

**Audit**

[circulationaudit.ca](http://circulationaudit.ca)

416 923-3567

**Lignes agates marketing**

[anne@lignesagates.com](mailto:anne@lignesagates.com)

866 411-7487

**Journal Le Nord**

1004, rue Prince, C.P. 2648

Hearst (ON) PoL iNo

705 372-1011

Notre journal rectifiera toute erreur de sa part qui lui est signalée dans les 48 heures suivant la publication. La responsabilité de notre journal se limite, dans tous les cas, à l'espace occupé par l'erreur, pourvu que l'annonce en question nous soit parvenue avant l'heure de tombée. Il est interdit de reproduire le contenu de ce journal sans l'autorisation écrite et expresse de la direction. Nous reconnaissons l'aide financière du Gouvernement du Canada, par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques pour nos activités d'édition.

**Prenez note que nous ne sommes pas responsables des fautes dans plusieurs des publicités du journal. Nombreuses sont celles qui nous arrivent déjà toutes prêtes et il nous est donc impossible de changer quoi que ce soit dans ces textes.**

ISSN 1199-0805



# Une baisse des tarifs d'électricité cet été

Par Jean-Philippe Giroux

Les Ontariens économiseront de l'argent cet été suite à une réduction des prix d'électricité pour les ménages et les petites entreprises, considérablement inférieurs comparativement à ceux fixés en mai 2020. La Commission de l'énergie de l'Ontario (CEO) établit de nouveaux prix d'électricité deux fois par année, soit en novembre pour la période de l'hiver et en mai pour l'été. L'année dernière, la CEO a reporté l'établissement bisannuel des prix de l'électricité et a maintenu les tarifs selon l'heure de consommation en hiver 2019-2020 afin de stabiliser les prix pour les consommateurs qui restaient à la maison. Les tarifs pour l'été entreront en vigueur le 1er mai 2021.

Pendant la période de pointe, les consommateurs paieront 17,0 ¢/kWh, soit presque 4 ¢/kWh de moins que l'année dernière. Le tarif durant la période normale est 3,1 ¢/kWh en dessous du tarif de la même période en 2020. Pour la période creuse de l'été 2021, la tarification se fixe à 8,2 ¢/kWh, soit environ 2 ¢/kWh de moins que l'été de l'année précédente.

Pour les clients résidentiels, le tarif au premier palier est 9,8 ¢/kWh en dessous de 600 kWh par mois de consommation d'électricité, ce qui équivaut à 2,1 ¢/kWh de moins qu'en 2020. Au deuxième palier, le tarif pour les clients résidentiels est 11,5 ¢/kWh, soit 2,4 ¢/kWh en dessous du tarif de l'an dernier. Les tarifs sont les mêmes pour les clients non résidentiels, sauf que la première tranche du premier palier est de 750 kWh par mois au lieu de 600 kWh par mois.

La première tranche de consommation était de 1000 kWh par mois l'année dernière, soit 400 kWh de plus que cette année. Toutefois, les clients résidentiels finiront par payer moins cette année, selon les calculs. En 2020, une consommation d'électricité de 1000 kWh par mois établissait la facture à 119 \$ par mois tandis qu'une même quantité d'électricité en 2021 coûtera environ 95 \$, soit 24 \$ de moins.

## Réduction du montant de la ROE

Le taux de la Remise de l'Ontario pour l'électricité (ROE), un crédit total qui apparaît au bas des factures d'électricité, diminuera de 21,2 % à 18,9 % à compter du 1er mai 2021 pour compenser la réduction du prix de l'électricité des clients résidentiels et des petites entreprises. Selon le site web de la CEO, à la suite d'une

baisse des tarifs et de la réduction du taux de la ROE, les factures

des clients résidentiels typiques resteront stables.

| Période de la tarification selon l'heure de la consommation                                          | 1er mai 2020      | 1er mai 2021      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Période creuse</b><br>(jours de semaine, de 19 h à 17 h, les fins de semaine et les jours fériés) | <b>10,1 ¢/kWh</b> | <b>8,2 ¢/kWh</b>  |
| <b>Période normale</b><br>(jours de semaine, de 7 h à 11 h et de 17 h à 19 h)                        | <b>14,4 ¢/kWh</b> | <b>11,3 ¢/kWh</b> |
| <b>Période de pointe</b><br>(jours de semaine, de 11 h à 17 h)                                       | <b>20,8 ¢/kWh</b> | <b>17,0 ¢/kWh</b> |

## Décrypter sa facture d'électricité

Par Jean-Philippe Giroux

Il n'est pas toujours facile de comprendre les frais qui apparaissent sur sa facture mensuelle provenant de son fournisseur de services d'électricité, dont les frais de livraison et frais règlementés, et ce ne sont pas tous les consommateurs qui savent en quoi consistent ces frais. Plusieurs des tarifs sont déterminés par la Commission de l'énergie de l'Ontario. Certains sont fixes, d'autres varient. Une bonne partie des coûts facturés par la Corporation de distribution électrique de Hearst (CDÉH) est prédéterminée, mais des imprévus occasionnels peuvent parfois changer la somme finale de la facture mensuelle.

### Comprendre les frais de livraison

Chaque mois, la CDÉH reçoit une facture reliée à la perte d'électricité dans la province et, en retour, distribue ce montant au sein de son réseau. Les frais de livraison comprennent les variations mensuelles, soit la différence entre le montant total payé par la CDÉH et les sommes d'argent facturées aux clients. « Ça doit tout le temps être à zéro », explique le directeur général de la CDÉH, Jessy Richard. « On ne peut pas faire d'argent sur le prix de l'électricité, donc si on a payé l'électricité moins cher et qu'on l'a vendue plus cher, on doit retourner cet argent au client. C'est la même chose si c'est le contraire. »

Sur le site Internet de la Commission de l'énergie de l'Ontario (CÉO), les autres raisons pour lesquelles les frais de livraison varient incluent l'état de l'équipement de chaque service public, la taille de la zone

desservie, le nombre de clients résidentiels par rapport au nombre de petites entreprises ainsi que l'emplacement géographique des clients, soit en région urbaine ou rurale. M. Richard mentionne que, pour un client résidentiel de la CDÉH, la facture s'élève à environ 24 \$ en frais de livraison fixes. « Les autres frais ajoutés viennent des facteurs incontrôlables de la province », affirme-t-il.

### Frais règlementés plutôt fixes

Les frais règlementés sont en partie des frais administratifs du marché en gros ainsi que les frais de service d'approvisionnement ordinaire. Ces frais sont les mêmes pour tous les services publics de la province et sont établis par la CÉO. « Ça varie au niveau de la province en millions, mais ce qui est facturé à chaque client, on ne parle pas de grand-chose », raconte-t-il. « Ça ne varie pas beaucoup. » Certains montants ne sont pas fixés ou approuvés par la CÉO, notamment les contraintes et les pertes matérielles lors de la transportation de l'électricité. Il arrive qu'une quantité d'électricité soit perdue sous forme de chaleur. De plus, des événements imprévus tels que la faiblesse de la performance d'un équipement ou une hausse soudaine de la consommation peuvent affecter l'équilibre entre la production et la demande.

### Remise de l'Ontario pour l'électricité

Une remise sous forme de crédit est offerte à une panoplie de ménages en Ontario afin de réduire la facture des clients. Le coût de l'électricité a énormément augmenté de 2008 à 2010,

suite à l'installation de plusieurs panneaux solaires à travers la province. Par conséquent, les taux d'électricité ont monté. « Des gens ont porté plainte et la province a décidé de subventionner une partie du coût de l'électricité à travers des taxes », souligne M. Richard, précisant que ce n'est pas tout le monde qui reçoit la remise. En fait, ce sont surtout les petites entreprises, les résidents et certains établissements, dont les foyers pour les personnes âgées, qui ont accès à la remise.

### Système d'alerte pour gérer la surconsommation

Au fil des années, la CDÉH a implémenté des systèmes pour mieux gérer la surconsommation d'électricité et d'eau afin de réduire le gaspillage et les dépenses excessives des clients. « Ça fait des clients qui ne sont vraiment pas contents après qu'ils reçoivent une facture de 1000 \$ ou 700 \$ à cause de l'eau qui coulait... et qu'ils ne s'en sont jamais rendu compte », rapporte le directeur général.

La CDÉH a développé un système d'alerte pour signaler lorsqu'un client a consommé plus qu'à l'habitude. Durant les 24 premières heures, la maison qui démontre un problème de surconsommation est mise en observation. Ensuite, la CDÉH vérifie le pourcentage de consommation de tous les clients afin de repérer les anomalies. Les clients peuvent aussi aller en ligne et programmer leur propre système d'alerte pour qu'ils puissent recevoir par courriel un message lorsque leur utilisation d'électricité ou d'eau est inhabituelle.



## Deux jeunes pompiers prêts à éteindre les feux

Par Jean-Philippe Giroux

Deux nouveaux pompiers volontaires se sont joints à la brigade du Département de lutte contre les incendies de la Ville de Hearst afin d'apprendre le métier et aider lors des urgences. Idrissa Doumbo, 26 ans, et Babacar Fall, 23 ans, sont heureux d'être au service de la communauté. Ils suivent actuellement une formation en ligne et en personne pour maîtriser les techniques de base, en espérant intervenir en cas d'incendies dans un futur proche. Chaque session d'entraînement en personne est différente et aborde un nouveau défi. La session du 26 avril traitait des procédures à suivre pendant une intervention sur le terrain. Les entraînements ont lieu chaque deuxième lundi du mois, de 19 h à 21 h. « Des fois, on peut travailler avec les échelles ou faire 15 à 30 minutes de *briefing* entre nous tous », indique le pompier volontaire Babacar Fall. « Le chef nous dit ce qu'on doit faire, parce qu'il y a tout un tas de procédures à suivre. »

### Apprendre à petits pas

L'un des deux pompiers, M. Fall, a eu l'occasion de se rendre sur le

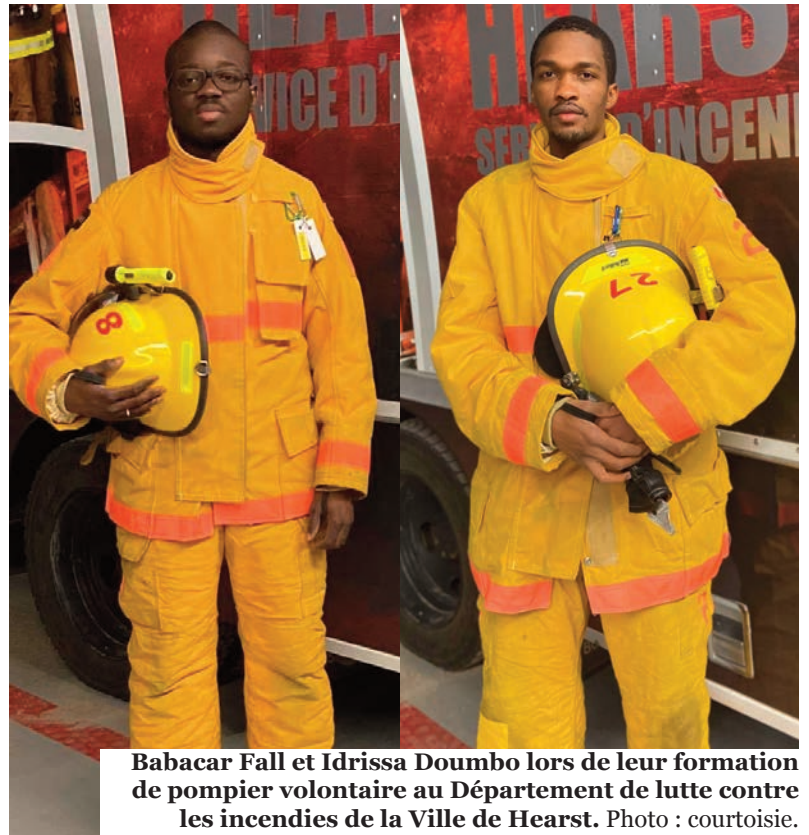
site d'un incendie deux semaines après sa nomination. Toutefois, il a plutôt observé ce que les autres pompiers faisaient. « Je ne pouvais pas faire grand-chose parce que je n'ai pas [encore] les aptitudes nécessaires pour intervenir », explique le nouveau pompier volontaire. Néanmoins, il a pu accomplir des tâches secondaires afin d'aider l'équipe de pompiers volontaires. M. Doumbo n'est pas encore intervenu lors d'une urgence.

### Hearst a ouvert une nouvelle porte

M. Doumbo a entendu parler du poste au cours d'une discussion avec un ami qui lui a décrit son expérience en tant que pompier volontaire. Il a donc voulu vivre lui-même l'expérience. M. Fall, dans une vie ancienne, a habité à côté d'une caserne de pompiers. À l'époque, il avait le goût de devenir pompier. Arrivé à Hearst, l'occasion de joindre une équipe de pompiers s'est offerte et il a pu réaliser son rêve. « J'ai vu que je pouvais faire du bénévolat [ici] à la caserne, alors je me suis dit que je vais saisir cette opportunité. »

Les deux hommes sont allés voir le chef des pompiers des Services d'incendie de Hearst, Jean-Marc St-Amour, afin d'en connaître davantage sur le poste. Par la suite, ils ont rempli la documentation nécessaire et ont posé leur

candidature. « Je remercie notre chef », raconte M. Doumbo. « C'est lui qui nous a encouragés. Il nous motive vraiment et c'est lui qui nous a donné l'opportunité d'aider. »



Babacar Fall et Idrissa Doumbo lors de leur formation de pompier volontaire au Département de lutte contre les incendies de la Ville de Hearst. Photo : courtoisie.

## La 11 en bref : golf, surfacage et communication en français

Par Charles Ferron

### Trop de contacts étroits selon le BSP

Le Bureau de santé Porcupine a émis un message cosigné par les directions générales des hôpitaux de la région pour tenter de sensibiliser la population à la montée alarmante d'infections dans leur secteur.

Du 27 mars au 15 avril, 115 nouveaux de cas de COVID-19 ont été répertoriés sur le territoire du BSP, dont 42 attribuables à un variant du virus. Pour l'ensemble de ces cas, 996 contacts ont été déterminés par le BSP pour une moyenne de 8,6 par infecté, ce qui est beaucoup plus élevé que la moyenne provinciale de 0,8 pour la même période. Les autorités demandent à tous les résidents de respecter les mesures exigées par la Santé publique afin de pouvoir ouvrir à nouveau les écoles et les commerces plus rapidement lorsque la vague de cas sera passée.

### Revêtement routier

Le ministère des Transports de

l'Ontario a approuvé des fonds pour le resurfacement du chemin Gurney à Kapuskasing. Le montant reçu par la province devrait environner les trois millions de dollars.

La ministre Caroline Mulroney a envoyé une lettre au maire de Kapuskasing, Dave Plourde, pour l'informer que sa ville faisait partie des 14 municipalités sélectionnées pour le programme de routes de raccordement en 2021-2022. Selon le maire, les travaux couteront près de sept millions de dollars au total. L'appel d'offres pour ce projet est prévu pour février 2022.

### Frustration chez les golfeurs

Comme plusieurs de ses homologues, le responsable du club de golf de Kapuskasing, Alain Robichaud, s'est dit déçu à la suite de l'annonce du 16 avril venant du gouvernement ontarien qui interdit la pratique de ce sport jusqu'à nouvel ordre

pour des raisons sanitaires.

M. Robichaud ne comprend pas que les joueurs ne puissent pas aller sur le terrain durant le confinement malgré le fait que cette discipline se déroule à l'extérieur et que la distanciation sociale va être facile à respecter. Selon les directives provinciales actuelles, le club de golf de Kapuskasing ne pourra pas accueillir de joueurs avant le 20 mai.

### En l'honneur des défunts

Le foyer pour personnes âgées Extendicare de Kapuskasing a tenu une cérémonie le 22 avril dernier en mémoire des résidents décédés pendant l'éclosion de COVID-19 dans son établissement. Au total, le foyer de soins de longue durée a perdu 15 personnes en quelques semaines au cours de cette pandémie qui n'est toujours pas résorbée. Le public a été en mesure d'assister à l'événement via ZOOM.

### Communications unilingues

Le député de Mushkegowuk-Baie

James, Guy Bourguin, a envoyé une lettre à la ministre des Affaires francophones de l'Ontario, Caroline Mulroney, concernant ses préoccupations par rapport au manque de communication en français depuis le début de la pandémie. Le député voulait parler à la ministre d'une campagne lancée récemment par le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales ayant pour but d'encourager les Ontariens à acheter local. Dans cette campagne publicitaire, seuls des médias anglophones ont été inclus puisque l'agence de marketing ne connaissait pas suffisamment les journaux francophones. M. Bourguin croit que le gouvernement Ford manque de volonté pour régler ce problème et précise qu'il s'agit de la quatrième fois qu'il envoie une lettre à Mme Mulroney à la suite de communications unilingues depuis le début de la crise sanitaire.

# Planter des semis en temps de pandémie

Par Jean-Philippe Giroux

De janvier à juin, près de 10 millions de petits arbres auront germé, poussé et verdi à La Maison Verte. La pandémie a amené des inquiétudes, notamment la possibilité d'une perte énorme du volume des ventes de semis, par défaut de ne pouvoir planter le même montant d'arbres qu'en période pré-pandémique. Toutefois, La Maison Verte a été chanceuse, puisque les équipes de plantation d'arbres employées par les compagnies de gestion forestière, dont Hearst Forest Management, ont reçu l'appui nécessaire afin de procéder avec leur projet de reboisement. Bref, La Maison Verte a pu faire germer des arbres à un rythme et une quantité ordinaire. Les petits arbres auront l'occasion de grandir en forêt sur les terres anciennement déboisées par l'industrie forestière. Cette année, Hearst Forest Management (HFM), le plus gros client de La Maison Verte, achètera et plantera 5,2 millions de semis, soit environ 2700 hectares de forêt plantée, afin de régénérer les forêts de Hearst et ses environs.

## Un air de normalité pendant une période insolite

« Le plus gros changement a été la fermeture de notre site au public », souligne la directrice générale de La Maison Verte, Manon Cyr. L'entreprise a été obligée de mettre des mesures sanitaires en place et d'ajouter du personnel pour désinfecter tous les points de contact.

Par contre, dans les opérations comme telles, il y a plusieurs choses qui ne pouvaient pas être changées. « Malheureusement, on n'est pas une entreprise dont les employés peuvent travailler de la maison faire leur travail, parce qu'il faut arroser, il faut semer », commente-t-elle. « Mais, je te dirais que, d'un autre côté, ça nous a permis de paraître un petit peu normaux. C'était normal dans notre vie de pouvoir venir au travail. »

## Une usine qui se fie à Dame Nature

La Maison Verte a déjà semé environ 2 millions de petits arbres depuis le début de l'année pour la reforestation de cet été, sans compter les millions

d'arbres entreposés dans le froid depuis l'année dernière. « Tous les arbres qu'on sème depuis le mois de mars, c'est des arbres qui vont aller pour la saison 2022 », précise la directrice générale. Trois à cinq millions de semis sont emballés dans des boîtes et ils demeurent dans des congélateurs de La Maison Verte. « Quand on arrive au printemps, on a un régime pour dégeler graduellement l'arbre en fonction de l'horaire de plantation », explique Mme Cyr.

À l'automne, lorsque l'arbre est dans sa dormance, une portion des semis sont laissés à l'extérieur jusqu'au printemps et Dame Nature décide lorsqu'ils sont prêts à être exportés en forêt. « On prie pour de la neige, parce que c'est la neige qui devient l'isolant », raconte-t-elle. Le taux de mortalité des semis dépend des températures et des précipitations durant l'année. « Le changement climatique a un gros impact dans l'industrie de la plantation parce qu'avant ça, on n'avait pas des températures si chaudes si vites et notre printemps arrivait de bonne heure », rapporte la directrice générale. « Maintenant, le printemps [arrive] plus tard, donc on termine la plantation plus tard et on arrive à des périodes plus à risque avec les chaleurs extrêmes. »

## Les équipes de plantation d'arbres ne lâchent pas la patate

L'an dernier, les projets de plantation d'arbres sont allés de l'avant, malgré les difficultés apportées par la COVID-19. « On a eu beaucoup de succès l'an passé. Il y a beaucoup de politiques qui ont été mises en place, les plus difficiles parmi elles étaient l'isolation complète des planteurs en forêt. » Tous les planteurs d'arbres seront obligés de s'isoler pendant deux semaines avant leur déplacement aux camps de plantation. HFM s'est procuré des espaces et de l'équipement additionnel, dont les panneaux séparateurs et l'ajout de cuisines, afin de protéger les travailleurs.

**L'aménagement forestier**  
Annuellement, il y a une limite

sur le taux d'exploitation forestière en Ontario. Le modèle d'orientation de gestion à long terme maintient le volume de récolte des espèces d'arbres à la demande industrielle traditionnelle. Selon le plan final 2019-2029 pour l'unité de gestion de la Forêt de Hearst, au sein du ministère des Richesses naturelles et des Forêts, la superficie de récolte disponible, soit 7746 hectares par an, est conforme au niveau des plans

antérieurs et à la demande industrielle traditionnelle. « Il y a des limites sur ce qui est approuvé sur un plan d'aménagement forestier », souligne la directrice générale de HFM. « Ce n'est pas parce que quelqu'un décide qu'il veut plus de deux par quatre que, soudainement, un plan d'aménagement forestier a la capacité de fournir plus de bois pour le faire, parce qu'il y a des limites sur la durabilité pour assurer la pérennité des forêts. »



Pins gris semés en février - plantation 2021 à La Maison Verte de Hearst  
Photos : Manon Cyr



Épinettes blanches semées la semaine passée - plantation 2022 à La Maison Verte de Hearst



Épinettes blanches semées à la fin de janvier - plantation 2021 à La Maison Verte de Hearst

## Pour gagner contre la pandémie, il faut vacciner plus d'hommes

Agence Science-Presse



Photo : notretemps.com

Aux États-Unis, avec 200 millions de personnes qui ont obtenu leur première dose, la différence hommes-femmes se confirme : les femmes se font plus vacciner que les hommes. Un écart moyen de 10 %, avec des pointes approchant les 20 % dans certaines régions ou certains groupes de la population. La chose semble aussi se vérifier ailleurs, quoiqu'avec des écarts moins nets pour l'instant. Selon les données de l'Agence de santé

publique du Canada, en date du 17 avril, 27,8 % des femmes avaient reçu au moins une dose du vaccin, contre 25,5 % des hommes.

Il est possible que cette différence soit en partie le résultat de la proportion plus élevée de femmes parmi les travailleurs de la santé, qui ont été vaccinés en premier. Mais l'explication est incomplète, puisque la différence est visible dans toutes les tranches d'âge. Et aux États-Unis, si c'était la seule explication, il y a longtemps que cette différence aurait dû s'estomper, vu la rapidité avec laquelle la vaccination a rejoint tous les groupes de la société.

Un reportage récent du *New York Times* notait que, pour les experts en santé publique, ce n'est pas une surprise : traditionnellement, la vaccination contre la grippe est plus élevée chez les femmes que chez les hommes (63 % contre 53 %). Mais plus largement, pour les experts en psychologie, ce n'est pas une surprise non plus : une certaine vision de la masculinité fait que les hommes sont moins nombreux à consulter le médecin ou à demander des soins. « Certains hommes ont le sentiment qu'ils ne sont pas susceptibles » d'attraper la maladie, résume dans le *Times* le Dr Paul Simon, du département de santé publique de Los Angeles. « Ils ont muri cela pendant plus d'un an et ont un sentiment de toute-puissance. »



**Équipe de santé familiale  
Nord-Aski  
Family Health Team**



**L'Équipe de santé familiale Nord-Aski célèbre ses 10 ans!**  
**Nord-Aski Family Health Team is celebrating its 10<sup>th</sup> anniversary!**

Merci à tous les membres de l'Équipe qui travaillent ensemble pour améliorer la santé et le mieux-être de nos communautés et merci à la population de nous faire confiance.

Thank you to all of our team members working together to improve the health and wellness of our communities, and thank you to the people for placing their trust in us.

**MERCI!**  
**THANK YOU!**



## COVID-19 : l'Ontario appelle à l'aide

Émillie Pelletier - Initiative de journalisme local — Le Droit

Le gouvernement Ford a formellement demandé l'aide des Forces armées canadiennes et de la Croix-Rouge au gouvernement fédéral au cours de la fin de semaine pour appuyer l'Ontario, qui est aux prises avec un niveau jamais égalé de patients aux soins intensifs.

Cette demande survient alors que l'Ontario rapportait lundi un record de 877 patients en soins intensifs nécessitant des soins directement liés à des symptômes de la COVID-19.

Le gouvernement ontarien dit avoir travaillé avec le gouvernement fédéral pour identifier des travailleurs de la santé provenant de divers organismes fédéraux qui seraient en mesure d'être déployés en Ontario.

« À l'issue de ce processus, nous avons demandé l'aide de ces ressources identifiées, dont beaucoup résident, par exemple, au sein des Forces armées canadiennes et des organisations de la Croix-Rouge canadienne », a fait savoir Stephen Warner, un

porte-parole du bureau de la Solliciteuse générale de l'Ontario Sylvia Jones.

En plus des ressources humaines en santé, le gouvernement de Doug Ford demande à ces entités d'offrir un soutien logistique et opérationnel pour appuyer la province dans sa lutte contre la troisième vague de COVID-19, « menée par les variants ».

Rappelons qu'il y a un an, lors de la première vague de la pandémie, Doug Ford demandait à Justin Trudeau d'envoyer des équipes médicales militaires dans les foyers de soins de longue durée durement touchés par les éclosions de COVID-19 et par le manque de ressources humaines.

### Première aide refusée?

Il y a une dizaine de jours, l'Ontario avait refusé l'aide de la Croix-Rouge.

Or, Stephen Warner affirme que cette aide concernait la main-d'œuvre pour la vaccination, et non celle nécessaire dans les unités de soins intensifs.

Toutefois, le bureau de la

Solliciteuse générale n'explique pas pourquoi il n'a pas demandé au gouvernement fédéral d'envoyer de l'aide pour les soins intensifs plus tôt, au lieu de critiquer le gouvernement de Justin Trudeau sur les problèmes d'approvisionnement des vaccins.

Quand la Croix-Rouge avait offert son aide à Doug Ford, ce dernier avait répondu que le fédéral devait se concentrer sur la distribution des doses.

« Bien que nous apprécions l'offre du premier ministre, à moins qu'elle ne s'accompagne d'une augmentation des doses, nous n'avons pas besoin de la Croix-Rouge pour le moment pour l'administration des vaccins en Ontario », avait-il déclaré.

L'Ontario a suffisamment de personnel pour vacciner 500 000 personnes par jour, selon le médecin hygiéniste en

chef de la province, le Dr David Williams.

### L'aide des autres provinces

La ministre de la Santé Christine Elliott a confirmé en mêlée de presse lundi que neuf professionnels de la santé arriveront mardi en provenance de Terre-Neuve-et-Labrador pour apporter du soutien dans les hôpitaux ontariens.

Cette délégation s'ajoute aux 27 travailleurs de la santé néobrunswickois en direction de l'Ontario pour y prêter mainforte, selon ce qu'a confirmé le premier ministre Blaine Higgs à son homologue Doug Ford, vendredi dernier.

La même journée, le gouvernement Trudeau affirmait avoir identifié plus de 100 travailleurs de la santé fédéraux disponibles pour venir épauler le personnel ontarien.

## Dans l'arène : la technologie

Émillie Pelletier - Initiative de journalisme local

La personne à la tête de la lutte contre la COVID-19 en Ontario ne peut pas télécharger de documents parce qu'il utilise encore un BlackBerry.

Contexte : Doug Ford a dû se placer en isolement préventif à domicile parce qu'un membre de son équipe a reçu un résultat positif à son test de dépistage de la COVID-19, mardi. Le test du premier ministre s'est révélé négatif.

Ainsi, M. Ford, qui travaille de son bureau à Queen's Park depuis le début de la pandémie, a dû s'adapter au télétravail.

Un récent rapport du Toronto Star faisait état des difficultés du premier ministre face à la technologie. « Mercredi, le bureau de Ford s'efforçait de lui trouver un ordinateur portable et de lui apprendre à l'utiliser. Alors qu'il s'est habitué à organiser des réunions à distance via Zoom et Microsoft Teams depuis son bureau de Queen's Park cette année, il y bénéficie d'une assistance technique. » Selon l'article, Doug Ford utilise

encore un téléphone BlackBerry classique pour les appels, les textos et les courriels, mais l'appareil serait si ancien que le téléchargement de pièces jointes est compliqué. Il serait tellement habitué à son téléphone vintage qu'il en aurait une pile chez lui.

« Cela me rappelle comment Rob Ford [le feu frère de Doug, ex-maire de Toronto] n'a jamais utilisé son ordinateur de maire, et utilisait l'écran comme un endroit pour coller des Post-its », a noté le journaliste David Hains. Fordisme de la semaine

### « Diddly-squat »

Doug Ford s'en est récemment pris à son adversaire principale à Queen's Park, la cheffe néodémocrate Andrea Horwath. Il n'aime pas que cette dernière le critique sur son inaction au cours de la pandémie et sur le fait qu'il n'a pas écouté les conseils de ses experts scientifiques.

« C'est ironique : ça vient d'une personne qui n'a rien fait, diddly-squat, zéro, qui est restée assise sur sa chaise », a lancé le premier ministre.



925 rue Alexandra - Sac Postal 5000  
Hearst, ON - P0L 1N0  
Tél 705-372-2815 Fax 705-362-5902  
www.hearstpower.com

### AVIS D'INTERRUPTION DE SERVICE

**DATE:** DIMANCHE LE 2 MAI 2021

**DURÉE:** 6 HEURES - DE 6H À 12H (midi)

**RÉGIONS AFFECTÉES:**

- En partie, la rue Edward – de la rue 5e au 1015 (Place St-Paul)
- En partie, la rue Alexandra – de la rue 5e à la 9e (incluant le 429 Alexandra)
- En partie, la rue Prince – de la rue 3e à la rue 6e
- En partie, la rue 5e – de la rue George à la rivière Mattawishkwia
- En partie, la rue 6e – entre les rues Edward et Kitchener
- En partie, la rue 7e – entre les rues Prince et Kitchener
- En partie, la rue 8e – entre les rues Prince et Kitchener
- En partie, la rue 10e – de l'école secondaire de Hearst à la rivière Mattawishkwia

**RAISON:** CETTE INTERRUPTION EST NÉCESSAIRE POUR EFFECTUER UN CHANGEMENT DE POTEAU, EN TOUTE SÉCURITÉ

*Nous nous excusons pour tout inconfort que cette interruption pourrait causer*

---

### NOTICE OF POWER INTERRUPTION

**DATE:** SUNDAY MAY 2<sup>ND</sup>, 2021

**DURATION:** 6 HOURS – FROM 6:00 A.M. TO 12:00 P.M. (noon)

**AFFECTED AREAS:**

- Partially: Edward St – from 5<sup>th</sup> St to 1015 (St-Paul Residence)
- Partially: Alexandra St – from 5<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> St (including 429 Alexandra)
- Partially: Prince St – from 3<sup>rd</sup> to 6<sup>th</sup> St
- Partially: 5<sup>th</sup> St – from George St to Mattawishkwia River
- Partially: 6<sup>th</sup> St – between Edward and Kitchener St
- Partially: 7<sup>th</sup> St – between Prince and Kitchener St
- Partially: 8<sup>th</sup> St – between Prince and Kitchener St
- Partially: 10<sup>th</sup> St – from the Hearst High School to Mattawishkwia River

**REASON:** THIS POWER INTERRUPTION IS REQUIRED TO SAFELY PERFORM A POLE CHANGE

*We apologize for any inconvenience this power outage may cause*

## PPO : conduire en utilisant une tablette et gare aux ours

Par Jean-Philippe Giroux

Un conducteur de véhicule utilitaire du sud de l'Ontario a reçu un avis d'infraction provincial après avoir conduit son véhicule tout en se servant d'une tablette. Des membres du détachement de la Baie-James de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) ont observé l'automobiliste en action le 27 avril à 11 h 22 dans la Ville de Hearst.

À la suite de l'enquête, une personne de 23 ans de Niagara Falls a été accusée d'avoir enfreint la section 78.1 (1) du Code de la

route. La PPO incite la population à se concentrer derrière le volant afin d'éviter des décès et des blessures sur la route.

### Alerte ours

La Police provinciale de l'Ontario du détachement de la Baie-James invite la population à la prudence puisque les ours ont commencé à se promener près des communautés.

Cette semaine, la municipalité de Kapuskasing a déjà eu la visite d'un ourson qui était sans mère et a donc il a été transféré dans

un sanctuaire animalier.

Les ours étant maintenant réveillés après leur hibernation, la PPO nous rappelle quelques conseils importants afin d'éviter la visite de cette bête dans le voisinage.

-Entreposer les ordures dans des conteneurs à déchets avec des couvercles hermétiques

-Placer les poubelles au chemin seulement le matin même du ramassage

-Limiter le remplissage des mangeoires à oiseaux

-Nettoyer les résidus alimentaires et la graisse des grilles de barbecue

-Garder la nourriture pour animaux à l'intérieur

Pour les situations d'ours non urgentes, composez le 1 866 514-2327. Pour les situations urgentes, composez le 9-1-1 ou votre service de police local si un ours constitue une menace immédiate pour la sécurité personnelle en adoptant un comportement menaçant ou agressif.

HOMMAGE À NOS  
travailleurs indispensables



### Si on tient le coup, c'est BEAUCOUP grâce à vous !

La pandémie de la COVID-19 met en lumière le courage, la débrouillardise et le dévouement de milliers d'Ontariens et d'Ontariennes qui travaillent jour et nuit pour assurer la sécurité et le bien-être de leurs concitoyens au quotidien.

Que vous soyez livreuse, camionneur, infirmière, policier, préposée aux bénéficiaires, psychologue, travailleuse sociale, commis d'épicerie, bénévole, enseignante, restaurateur, éducatrice, médecin, pharmacienne ou artiste, par exemple, car l'espace n'est pas suffisant pour tous vous nommer ! Vous aidez à votre façon les membres de votre communauté à traverser cette période difficile.

À vous toutes et tous, nous disons un immense « merci » : c'est grâce à vous si nous tenons le coup !



Ourson orphelin recueilli à Kapuskasing et transporté dans un refuge animal. Photo : PPO



**Bientôt,  
ce sera  
votre tour.**

Le plan de vaccination de l'Ontario contribue à freiner la propagation et à sauver des vies. Des milliers de gens se font vacciner tous les jours aux quatre coins de la province.

À mesure que les vaccinations se poursuivent, nous devons continuer de protéger nos proches. Portez un masque. Lavez-vous les mains. Respectez l'écart sanitaire.

Pour savoir où, quand et comment vous faire vacciner, consultez [ontario.ca/planvaccinationcovid](https://ontario.ca/planvaccinationcovid) ou téléphonez au 1 888 999-6488 pour obtenir de l'aide dans 300 langues.

Payé par le gouvernement de l'Ontario.

Ontario

## Andréane Blais lance le projet Bundlebees of JOY pour les enfants malades

Par Jean-Philippe Giroux

Reconnue pour son implication comme organisatrice et participante au concours Miss Teen, Andréane Blais lance un projet de charité qui consiste à monter des boîtes remplies d'objets et de jouets pour offrir en cadeau aux enfants en soins de courte et de longue durée dans les hôpitaux de la région, pour les occuper lors de leur séjour.

La fondatrice du projet Bundlebees of JOY, Andréane Blais, accompagnera une vingtaine de filles de 9 à 15 ans qui organiseront, durant les dix prochains mois, des collectes de fonds afin de financer la création d'une centaine de boîtes destinées à des jeunes dans le besoin. Les premières boîtes seront distribuées l'été prochain lorsque tous les fonds seront amassés.

La jeune femme, originaire de Mattice, a eu l'idée de créer ce projet à la suite de ses visites des hôpitaux dans le cadre de son travail en tant que travailleuse sociale. Elle a vu qu'il y avait un grand manque de matériel pour divertir les jeunes enfants, surtout en temps de pandémie alors que les visites sont limitées.

« Je trouvais ça vraiment dommage que les hôpitaux n'avaient rien à fournir aux jeunes [dans les soins] de courte ou de longue durée à l'hôpital pour une situation médicale ou de santé mentale », dit-elle.

L'image des enfants ennuyés qu'elle a vu dans les hôpitaux lui est restée dans la tête. Elle est retournée afin d'y déposer des objets pour eux. Par la suite, elle a commencé à se demander si elle devrait répondre au besoin dont elle venait d'être témoin. Dorénavant, cinq partenaires officiels collaboreront avec elle, tous emballés par son initiative. Les organismes, soit l'Hôpital Notre-Dame de Hearst, l'Hôpital Sensenbrenner de Kapuskasing, l'Hôpital de Smooth Rock Falls ainsi que l'organisme Les familles du Nord de l'Ontario ayant un enfant atteint d'un cancer (FNOEC) et le Northern Corridor Children's Fund recevront les boîtes d'objets pour des jeunes de 0 à 18 ans qui fréquentent leur établissement. « Ils ont trouvé que c'est une bonne idée », déclare-t-elle. « Ils étaient vraiment partants. Ils

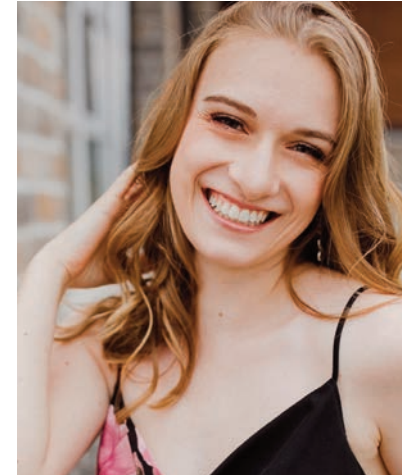
m'ont même demandé pour les avoir tout de suite. J'étais vraiment contente de voir que ce n'est pas juste moi qui avais vu ce besoin. »

La fondatrice s'occupera de l'administration du projet et elle consultera les hôpitaux afin de connaître leurs besoins, mais elle ne sera pas responsable de décider ce qui se retrouvera à l'intérieur des boîtes. « C'est eux qui vont faire les collectes de fonds », affirme-t-elle. « C'est eux qui vont choisir les objets dans les boîtes. C'est eux qui vont bâtir les boîtes et c'est eux qui vont donner les boîtes. »

Le projet Bundlebees of JOY fait partie du Programme d'épanouissement personnel du Nord-Est de l'Ontario (PEP NEO), un programme qui promeut l'estime de soi, l'acceptation de soi, l'image corporelle positive et le leadership chez les jeunes filles. « Je voulais que ça soit un projet qui leur donne un sentiment d'appartenance dans notre région », mentionne-t-elle, encourageant les filles à s'intégrer dans leur communauté et à aider leur prochain, surtout

leurs amis et les jeunes.

En 2019, PEP NEO a donné 4 821 \$ au FNOEC et a amassé 7 828 \$ pour l'Hôpital régional de Sudbury en 2020.



**Andréane Blais lance le projet Bundlebees of JOY. Elle est reconnue dans la région pour avoir été directrice du concours Miss depuis 2016, elle fait aussi la promotion de la beauté naturelle et recueille des fonds pour des associations caritatives qui soutiennent les enfants atteints de cancer. Cette fois-ci, le projet consiste à préparer des boîtes de jouets pour les enfants hospitalisés.**

Photo Facebook

## La Ville de Hearst sort 26 000 \$ de son portefeuille pour le Parc des cultures

Par Jean-Philippe Giroux

La Ville de Hearst cotise environ 26 000 \$ envers la construction du Parc des cultures pour assurer sa réalisation cet été, avant les festivités du centenaire de la ville l'année prochaine. Le comité de politiques de la Ville de Hearst a adopté un arrêté municipal autorisant la signature d'une entente avec Villeneuve Construction au prix de 154 027,91 \$, soit 57 638 \$ au-dessus du budget prévu. Il s'agit de la seule compagnie à avoir proposé une offre pour l'exécution des travaux. Le reste de l'argent sera acquis par l'entremise de coupes dans les dépenses de la construction du parc.

Selon le directeur général de la Ville de Hearst, Yves Morissette, la Municipalité est allée puiser dans le surplus des revenus additionnels du budget de la Ville pour financer le Parc des cultures. Le montant sera soustrait du Paiement d'atténuation transitoire de 2021, soit une somme totale de 126 826 \$ allouée par le ministère de

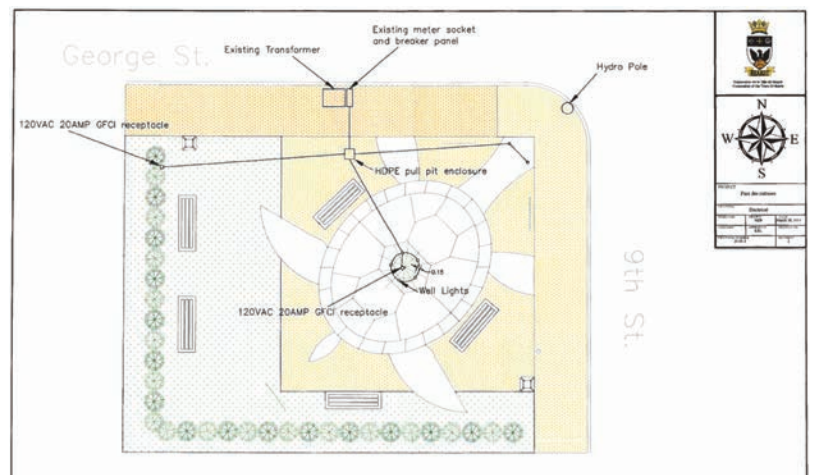
Finances afin d'aider les municipalités en Ontario à amortir les impôts fonciers pour les établissements de longue durée.

Le maire de la Ville de Hearst, Roger Sigouin, a précisé qu'il y aura aussi des octrois pour compléter le parc avant la fête du centième anniversaire de la Municipalité. « Ça fait partie du centième », commente le maire. « On veut que notre ville soit présentable et accueillante au niveau de toutes les cultures en ville. Le conseil trouvait ça très important de mettre un montant d'argent afin d'achever ce projet-là pour le centième de l'année prochaine. »

Une demande de subvention à Arbres Canada de 10 000 \$ pour financer le projet a été rejetée. La Municipalité a fait une demande auprès de Patrimoine Canada, un programme qui finance des projets patrimoniaux, pour une somme de 77 069 \$, soit 50 % des coûts de la réalisation du parc. Même avec ces fonds, il manquera 27 000 \$.

Pour équilibrer le budget, les membres du comité consultatif se sont mis d'accord pour apporter des modifications au design de la tortue placée au centre du parc. Afin d'économiser 28 500 \$, le dos de la tortue sera à la hauteur du sol. Selon le plan initial du projet, la carapace devait être soulevée de huit pouces. Lors de la rencontre du comité consultatif du 6 avril, le représentant du Comité amis de la francophonie, Laurent Vaillancourt,

s'est opposé au choix de ne pas élever la tortue. Il a rapporté que le design devrait être bien créé dès le départ. Le représentant de Constance Lake First Nation, Wayne Neegan, a ajouté qu'il est important de bien apercevoir la tortue, qu'elle soit soulevée ou non. Pour sa part, le directeur des travaux publics et services d'ingénierie de la Ville de Hearst, Luc Léonard, précise que le relief de la carapace sera encore visible sans l'élévation.





Quand on met les mots, on  
apaise les maux.

**#ParlerPourVrai** de ce qu'on ressent.

Name it, don't numb it.

**#GetReal** about how you feel.

Courez la chance de gagner un prix !

Prenez une selfie avec votre masque et avec une des affiches situées à différents endroits (Saint-Pie-X ; Centre-ville et Maison Neuve).  
Publiez-là sur votre page Facebook (audience publique) avec le #SemaineSantéMentaleHKS

Get the chance to win a prize !

Take a selfie with your mask and with one of the posters in town (Saint-Pie-X ; Downtown ; West of town).  
Post it on your Facebook wall (public audience) and #MentalHealthWeekHKS

Entre le / Between

**3 - 9** **Mai / May**  
**2021**



SERVICES DE COUNSELLING  
HEARST - KAPUSKASING - SMOOTH ROCK FALLS  
COUNSELLING SERVICES



Canadian Mental  
Health Association  
*Mental health for all*

[semainesantementale.ca](http://semainesantementale.ca)

[MentalHealthWeek.ca](http://MentalHealthWeek.ca)



**Stay COVID-19 Safe / Soyez prudent face à la COVID-19**

Déplacement avec les membres de la même adresse, portez votre masque et respectez la distanciation sociale. Merci!

Traveling with members of the same address, wear your mask and respect social distancing. Thank you!

## Laurentienne : la crise risque d'envenimer la pénurie d'enseignants francophones

Philippe Mathieu - IJL – Réseau.Presse – Le Voyageur

En pleine pénurie d'enseignants francophones, la perte du programme d'éducation intermédiaire/supérieur à l'Université Laurentienne inquiète les associations des enseignants et des conseils scolaires.

L'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC), l'Association des conseils scolaires et des écoles publiques de l'Ontario (ACÉPO) et l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) s'inquiètent des effets des coupes effectuées à l'Université Laurentienne sur la francophonie et l'enseignement en Ontario.

«Je trouve ça ridicule qu'à ce moment-ci, lorsqu'on essaie de survivre en tant que francophonie, on coupe 57 % des programmes en français. Ça fait aucun bon sens», dit le président de l'ACÉPO, Denis Chartrand.

Ces coupures de la Laurentienne comprennent le congédiement d'une centaine d'enseignants et l'abandon de plusieurs programmes, dont études françaises, mathématiques, théâtre, génie minier, géographie et éducation au niveau intermédiaire/supérieur.

Selon les associations, la réduction sévère de l'offre de programmes en français signale un mouvement très dangereux pour le système scolaire franco-ontarien et sa communauté. «Si on coupe dans certains programmes clés, comme les arts et les mathématiques, il y aura de grands effets. Il va manquer des éléments importants dans le système éducatif francophone», dit la présidente de l'AEFO, Anne Vivet-Roy. «L'Université Laurentienne a diplômé plein de gens dans le système éducatif. C'est vraiment inquiétant.»

Les trois associations ont publié conjointement une lettre le 15 avril appelant le ministère des Collèges et Universités, le ministère des Affaires francophones et l'Université Laurentienne à formuler «une solution acceptable à la communauté francophone».

**Moins d'enseignants pour la 11e et la 12e année**  
L'abandon par la Laurentienne du programme d'éducation intermédiaire/supérieur aura sans

doute un effet marqué sur l'éducation secondaire en Ontario. Sans ce programme, aucun étudiant en enseignement à la Laurentienne n'aura les qualifications pour enseigner en 11e et 12e année. Soulignons que les étudiants ne peuvent plus s'y inscrire depuis l'année dernière.

Seule l'Université d'Ottawa sera capable de former les enseignants francophones pour le niveau intermédiaire/supérieur.

Le manque de formation pour la 11e et la 12e année, jumelé à la pénurie d'enseignants qualifiés, pourrait forcer les conseils scolaires à soit abandonner les classes de spécialisation au niveau secondaire ou envoyer des enseignants non qualifiés enseigner une matière pour laquelle ils ne sont pas qualifiés.

La perte de ce programme d'enseignement peut avoir un impact énorme sur la qualité de l'éducation des élèves. «Ça diminue la qualité de l'éducation et ça diminue l'éventail des cours qu'on peut offrir», dit M. Chartrand.

L'Université cite un faible nombre de demandes d'admission pour expliquer la fermeture du programme. «Oui, il y a certainement un élément financier. Mais en même temps, ce sera potentiellement au détriment du système scolaire franco-ontarien», dit Mme Vivet-Roy.

### Une pénurie d'enseignants qui ne cesse de s'aggraver

Selon les associations, les coupes n'aideront pas la pénurie de personnel enseignant en Ontario. «On prend ça très au sérieux. On a tellement une grosse pénurie au niveau des enseignants, au niveau des francophones», explique la présidente de l'AFOCSC, Johanne Lacombe.

«On essaie de trouver des solutions pour la pénurie et on voit ces coupures. L'AFOCSC recueille beaucoup de ses enseignants de la Laurentienne, c'est un impact très dangereux. En plus de ça, on n'aura pas loin à aller pour ressentir les effets. Dans les prochains 5 ans, nous allons ressentir ces effets», souligne Mme Lacombe.

«On cherche des étudiants qui viennent d'être diplômés. On en a besoin environ 800 par année»,

dit M. Chartrand.

### Perte en mathématiques

L'abolition du programme de mathématiques en français semble aller à l'encontre des ambitions du ministère de l'Éducation. Depuis le 31 mars 2020, tout nouvel enseignant qui veut obtenir sa carte de compétence de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario doit réussir un test de compétence en mathématique.

De plus, le gouvernement déploie des efforts depuis plusieurs

années pour améliorer les résultats du Test provincial en mathématiques (TPM) en 9e année.

Il n'est pas clair si la perte du département de mathématiques en français entrainera la perte des cours en français pour ceux qui suivent le programme d'enseignement, mais les intervenants sont inquiets que les étudiants de la Laurentienne reçoivent une moins bonne formation en mathématiques.



La présidente de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, Anne Vivet-Roy  
Crédit : Archives Francopresse

**Pourquoi ta maman est la meilleure?**

ÉCRIVEZ-NOUS UN PETIT TEXTE DE 50 À 100 MOTS POUR EXPLIQUER POURQUOI VOTRE MÈRE EST LA MEILLEURE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES PRIX POUR VOTRE MÈRE!

N'OUBLIEZ PAS D'INSCRIRE SON NOM ET VOTRE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE !!!

VOUS AVEZ JUSQU'AU 6 MAI À 17 H POUR ACHEMINER VOS TEXTES.  
LE TIRAGE AURA LIEU LE 7 MAI À 16 H SUR LES ONDES DE CINN 91.1.  
APPORTEZ VOTRE LETTRE AU 1004 RUE PRINCE OU ENVOYEZ-LA À CVILLENEUVE@HEARSTMEDIAS.CA.

## Une année « pas formidable » pour le sirop en Ontario

Par Roxanne Lormand – Agricom

La courte saison des sucres est maintenant terminée pour l'ensemble de la province. Alors que plusieurs acériculteurs s'affairent à nettoyer les équipements, la production de sirop ne passera assurément pas à l'histoire en battant des records. Plusieurs producteurs confirment que la saison fut particulièrement difficile en raison des faibles volumes de sève.

Tous les producteurs s'entendent pour dire que les quantités de sirop produites sont moindres cette année. Selon les rapports hebdomadaires de Ontario Maple Syrup, la saison 2021 aura été courte et la production de sirop a diminué dans toute la province. L'ampleur de cette diminution varie grandement selon les producteurs : de 10 % à 80 % moins de sirop que l'an dernier.

Pour Fernand Séguin, président de l'Association des acériculteurs francophone de l'Ontario (AAFO) et propriétaire d'une érablière de 1 000 entailles à la chaudière à Hammond, le constat est le même : « Pour moi et plusieurs acériculteurs, on a tous un consensus que ce n'était pas une

année formidable. La plupart ont fait entre 50 et 75 % de leur production annuelle moyenne. »

Chez le producteur, on note une perte comme chez la majorité des acériculteurs. « Avec 1 000 entailles, j'ai fait 500 litres. Pour moi, c'est beaucoup moins. Normalement, je fais de 700 à 900 litres », explique le président d'association.

### Température inadéquate

La saison a débuté dans les normalités, mais Fernand Séguin souligne qu'elle s'est terminée plus tôt qu'à l'habitude : « En temps normal, on va aller jusqu'à la deuxième semaine d'avril, ce qui ne s'est pas produit cette année et la température a joué beaucoup dans la production. » Les nuits étaient beaucoup trop froides en début de saison, tandis qu'à la fin elles ne l'étaient pas assez.

Ivan Garland de son côté souhaitait une tempête : « J'écoutais la météo et les gens disaient "oh, il va faire 20 degrés et ensuite 22." [...] Tout le monde était heureux avec l'été, le beau temps, mais nous autres, on se croisait les doigts et on espérait une petite tempête de neige. »

Pour les cabanes plus au nord de la province, la différence de quelques degrés aura été favorable, leur accordant des nuits plus froides.

Les cabanes à sucre avec les systèmes de tubulures ont aussi pu retirer un peu plus d'eau que celles à la chaudière, plus affectées par les variations de température.

### Eau moins sucrée

« Il y a une chose que tout le monde a été d'accord, c'est que l'eau d'érable était moins sucrée », explique le président de l'AAFO.

Il précise : « Normalement, la quantité de sucre se retrouve entre deux et trois Brix en moyenne [...]. Mais cette année, il y avait beaucoup d'eau en bas de deux Brix. »

Un acériculteur a même confié à Fernand Séguin qu'il avait un Brix et qu'il était chanceux d'avoir l'osmose inversée. « Un Brix, je n'avais jamais entendu ça ! C'est peut-être normal au début la première coulée de la saison, mais en pleine saison, un Brix c'est vraiment exceptionnel », souligne-t-il.



Photo : northshirelodge.com

Photo : organicauthority.com

Écoutez **CINN91.1.com**

et gagnez une semaine de camping  
toutes dépenses payées!



### DÉPANNEUR REMPLI À CRAQUER !

Nous avons tout ce dont vous avez besoin pour  
votre excursion de bateau ou de camping!

ÉPICERIE

ESSENCE

PRODUITS ESSENTIELS DE PHARMACIE

REPAS MAISON FRAIS

ESSENTIELS DE BATEAU

VERS, MINNOWS ET SANGSUES

SLUSH PUPPIE

BONBONS

CONGÉLATEUR DE SUCRERIES GELÉES

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, SVP COMMUNIQUEZ AVEC JULIE AU 705 362-5379 OU AU WELCOME@VEILLEUXCAMPINGMARINA.CA



## Mobilité et accessibilité réduites en période de confinement : « Les restrictions compliquent leur vie énormément » - Anne-Marie Portelance

Par Jean-Philippe Giroux

Les mesures sanitaires imposées lors de la pandémie limitent davantage l'accès aux lieux publics pour les membres de la communauté ayant un handicap, par exemple une personne avec un problème auditif incapable de lire les lèvres des gens qui portent un masque ou quelqu'un marchant à l'aide d'une canne qui doit rester debout en ligne. Les besoins des gens à mobilité réduite sont parfois ignorés par la population depuis mars 2020, que ce soit de manière inconsciente ou consciente. Le Comité d'accessibilité de la Ville de Hearst sensibilise la population aux problèmes que les personnes vivant avec un handicap rencontrent, amplifiés par la pandémie, afin d'accroître l'accessibilité des services et des établissements publics pour tous et toutes.

Selon les commentaires qu'elle a reçus, la représentante de la jeunesse du Comité d'accessibilité, Brianna Picard, a remarqué que les jeunes sont moins portés à aider les membres de la communauté qui sont à mobilité réduite à cause des mesures sanitaires mises en place, tel le respect du deux mètres de distance dans les lieux publics. À titre d'exemple, si quelqu'un a de la difficulté à mettre son masque tout en manœuvrant une marchette, il est possible que cette personne soit ignorée puisque les gens ont tendance à garder leur distance. La conseillère municipale de la Ville de Hearst, Josée Vachon, a relevé un point similaire à celui de la représentante

de la jeunesse. « À cause des restrictions et tout ce qu'on s'est fait dire, on n'est pas porté à offrir de l'aide », ajoute Mme Vachon. « On ne veut pas donner le virus, si jamais on est porteur. »

La technologie est de plus en plus utilisée en temps de pandémie pour aider les membres de la communauté ayant un handicap, ce qui peut compliquer la vie des personnes qui n'ont jamais apprivoisé les options en ligne. « La technologie en question, c'est une bonne chose, mais l'équipement n'est pas à la portée de tout le monde », souligne la présidente du comité, Anne-Marie Portelance.

Pour les membres de la communauté qui doivent composer avec un manque de contrôle sur leurs mouvements, l'usage de tablettes et des appareils électroniques peut poser plusieurs défis et même certaines frustrations lorsqu'il n'y a personne autour d'eux pouvant offrir un coup de main. « Ce sont des gens qui sont isolés d'avance », commente la représentante des citoyens auprès du comité, Julie Lanoix. « Cela a été accentué [par la pandémie] et a affecté leur santé mentale. »

Toutefois, des organismes communautaires comme Vieillir chez soi offrent des services essentiels aux gens qui ne peuvent sortir de la maison ou se déplacer afin d'aller chercher leur épicerie et autres nécessités. De plus, contrairement aux grands centres tels Toronto ou Ottawa, la

communauté est plus encline à se serrer les coudes durant des périodes difficiles. « À Hearst, on est choyé », souligne la présidente. « On se connaît et s'il y a un problème, il y a toujours quelqu'un qui va venir aider. » Le comité existe depuis décembre 2007 et il a effectué plus d'une vingtaine d'évaluations de lieux publics et privés. D'autres examens ont été repoussés jusqu'à nouvel ordre. Tous les édifices de la Ville de Hearst sont évalués en matière d'accessibilité, puisque la Municipalité a un plan d'accessibilité auquel elle doit se conformer. En période prépandémique, les bénévoles qui œuvraient au sein du comité

ont évalué l'accessibilité des bâtiments en fauteuil roulant, la lisibilité des affiches, les lumières marquant les issues de secours pour les gens avec des problèmes auditifs, etc. Par la suite, un rapport était produit en proposant des suggestions en matière d'accessibilité.

Toutes les villes de 10 000 habitants ou plus doivent avoir un comité d'accessibilité. En effet, ce n'est pas toutes les municipalités en province qui ont le privilège d'avoir ce type de comité. « Pour une petite communauté, on est vraiment chanceux d'avoir cet appui et que la Ville embarque avec enthousiasme dans nos projets », conclut Mme Portelance.



Photo : couthoisie



## NOUS EMBAUCHONS!

### CONDUCTEURS/TRICES D'AUTOBUS À HEARST ET À KAPUSKASING

Nous nous concentrons sur le transport des enfants à l'école en toute sécurité et à temps! Nous recherchons des conducteurs/trices sécuritaires et fiables pour faire partie de notre équipe grandissante de conducteurs/trices professionnels d'autobus scolaires qui se joindront à notre communauté.

**PRIME DE 800 \$ À L'EMBAUCHE OFFERTE AUX CONDUCTEURS/TRICES DE CLASSE B**  
\*Certaines conditions s'appliquent

• **POURQUOI TRAVAILLER POUR STOCK?** •

La formation est fournie gratuitement ainsi que tout autre frais associé à l'obtention de votre permis de conduire de classe « B » | Salaires très concurrentiels  
Capacité de conduire dans votre région | Formation et perfectionnement continus

• **EXIGENCES** •

21 ans et plus | Permis de conduire de classe « G »  
Bon dossier de conduite | Disposé(e) à travailler le matin et l'après-midi

Joignez-vous à notre équipe de professionnels fiables,  
**VOICI COMMENT POSTULER**

<https://jobsatstock.ca>  
[jobinfo@stocktransportation.com](mailto:jobinfo@stocktransportation.com)  
**VEUILLEZ APPELER AU 1-855-672-3341**



**STOCK**



Par Marion Spée  
Agence Science-Presse

## Les éoliennes, de grandes tueuses d'oiseaux?

**FAUX**

**L'idée que les éoliennes soient de grandes tueuses d'oiseaux revient de façon récurrente depuis des années. On l'a même entendu de la bouche de l'ancien président Trump, lors de son débat télévisé avec Joe Biden. Alors que l'été approche, le Détecteur de rumeurs a voulu vérifier ce qu'il en était.**

L'idée que les éoliennes soient de grandes tueuses d'oiseaux revient de façon récurrente depuis des années. On l'a même entendu de la bouche de l'ancien président Trump, lors de son débat télévisé avec Joe Biden. Alors que l'été approche, le Détecteur de rumeurs a voulu vérifier ce qu'il en était.

Selon le US Fish and Wildlife Service, les éoliennes tuent effectivement, en moyenne, 230 000 oiseaux par année aux États-Unis. Ça représente environ 1 décès sur 14 200 morts « accidentelles » d'oiseaux — ou un sur 8600, si on exclut les oiseaux tués par les chats.

Si les turbines sont une menace pour les oiseaux, elles n'en sont donc pas la plus grande. Selon l'agence américaine, les premiers tueurs d'oiseaux, parmi les objets construits par l'humain, restent de loin les fenêtres en verre. Celles des bâtiments sont en effet responsables d'environ 599 millions de décès d'oiseaux par an. Les véhicules suivent avec environ 215 millions, et le poison avec environ 72 millions. Mais surtout, la responsabilité humaine n'obtient pas la palme : loin devant, les plus grands tueurs d'oiseaux, ce sont les chats, avec une moyenne estimée à 2,4 milliards de décès par an. Autrement dit, près de trois oiseaux morts sur quatre, aux États-Unis, sont victimes des félins.

Cette estimation sur les chats provient d'une étude parue dans la revue *Nature* en 2013, et elle a fait beaucoup jaser depuis, tant elle pointe un doigt accusateur vers nos amis à quatre pattes. Les auteurs se sont en effet penchés sur l'impact des chats domestiques (ce qui inclut les chats errants) sur la faune aux États-Unis. Selon la revue systématique de la littérature scientifique qu'ils ont effectuée, les félins tueraient entre 1,3 et 3,7 milliards d'oiseaux chaque année, la

médiane étant de 2,4 milliards.

Les auteurs notent que parmi tous les chats domestiques, ceux qui causent le plus de dommages sont les chats revenus à l'état sauvage, après un abandon par exemple. Ils seraient responsables d'environ 70 % des décès d'oiseaux.

### Et au Canada

Des chercheurs d'Environnement Canada sont arrivés en 2013 à des constats similaires, évaluant que les activités humaines tuent environ 269 millions d'oiseaux chaque année. La majorité des décès (70 % ou 196 millions) seraient causés par les chats, sauvages et de compagnie, et la quasi-totalité du reste (25 %), par les collisions avec les fenêtres de bâtiments, les véhicules et les lignes électriques.

Les éoliennes sont aussi citées dans cette étude : elles seraient responsables de la mort d'environ 16 700 volatiles. Soit un décès accidentel d'oiseau sur 16 000.

### Les chats : un fléau pas seulement pour les oiseaux

Il faut savoir que les félins tuent aussi de nombreux mammifères et reptiles. On a pu davantage en prendre la mesure là où ils ne faisaient pas partie de la faune locale. Une étude parue en 2011 dans *Global Change Biology*, portant sur les îles où des chats avaient été introduits au fil des siècles, a conclu qu'ils y étaient responsables d'au moins 14 % des extinctions mondiales d'oiseaux, de mammifères et de reptiles et qu'ils constituaient la principale menace pour près de 8 % des oiseaux, mammifères et reptiles en voie d'extinction.

En Australie, le gouvernement prend la menace au sérieux et ses moyens de lutte contre les 2 à 6 millions de chats sauvages que compte son territoire incluent le piégeage, le tir ou le parachutage de saucisses empoisonnées.

## Pandémie : on n'éteint pas le feu si on n'en arrose qu'une partie

Pascal Lapointe Agence Science-Presse

« S'ils respectent leurs promesses, les pays riches peuvent mettre fin à la pandémie. » Une référence à leurs promesses de contribuer à l'achat des doses de vaccins nécessaires aux pays qui, eux, n'en ont pas les moyens.

Dans une lettre publiée jeudi, le directeur de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), Tedros Adhanom Ghebreyesus, prévient toutefois qu'on n'en est pas là. « Près d'un milliard de doses de vaccins contre la COVID-19 ont été administrées à travers le monde et pourtant, le nombre hebdomadaire de cas a battu un record la semaine dernière, et les décès sont en augmentation. Comment cela est-il possible? »

Très simplement, répond-il à sa question, vous ne pouvez pas éteindre un incendie « si vous n'en arrosez qu'une partie ». Certes, il y a la hausse des variants plus transmissibles qui complique la donne. Certes, il y a la levée prématurée des mesures sanitaires ici et là. Mais il y a surtout le fait que sur le quasi-milliard de doses, seulement 0,3 % est allé aux pays à faibles revenus.

Tedros Ghebreyesus n'est pas le premier à tirer cette sonnette d'alarme. Dès décembre, des experts estimaient que si la tendance se maintenait, certains pays devraient attendre 2022, voire 2023, avant d'avoir vacciné leur population. Mais ces avertissements semblaient abstraits à une partie des pays riches. Ce mois-ci, avec l'arrivée des variants, et avec l'explosion des cas en Inde, les « autres pays » semblent soudain beaucoup plus concrets.

Le mécanisme pour ne pas prolonger cette erreur existe pourtant. En juin 2020, plusieurs partenaires internationaux avaient créé l'initiative de partage des vaccins COVAX, dont le principe était simple : avec suffisamment d'argent en poche, ces partenaires pouvaient approcher les fabricants de futurs vaccins et leur faire des promesses d'achat; ces doses seraient alors distribuées équitablement. C'était un pari : en juin, personne ne pouvait garantir qu'un ou des vaccins seraient vraiment prêts six mois plus tard. Sauf qu'à mesure que cette perspective est devenue réalité, au cours de l'automne,

les pays riches ont eux-mêmes négocié auprès des fabricants et ont acheté leurs propres doses, court-circuitant COVAX. Le mois dernier, sur les 8,2 milliards de promesses d'achats de doses de vaccins, plus de sept milliards venaient directement des pays, contre 1 milliard de COVAX.

Une des solutions est connue depuis le début : que les fabricants renoncent à leurs brevets sur ces vaccins, de manière à ce que d'autres compagnies puissent en fabriquer des copies à moindre coût. Il a été proposé que cela se fasse à travers un mécanisme neutre, COVID-19 Technology Access Pool, sous l'aile de l'OMS. Une autre proposition, soutenue en octobre par l'Afrique du Sud et l'Inde, est d'autoriser l'Organisation mondiale du commerce à suspendre les droits de propriété intellectuelle sur ces vaccins, vu les « circonstances exceptionnelles ». Jusqu'ici, la plupart des pays les plus influents s'y opposent. « Que nous le fassions ou non, écrit le directeur de l'OMS, n'est pas un défi scientifique, financier ou industriel. C'est un défi de personnalité. »

# Claudine rencontre!

*Pour l'amour de l'écriture et des belles rencontres, Claudine Locqueville se fait un plaisir d'échanger avec des gens d'ici!*

## PORTRAIT DE MARLÈNE RHEAULT



Début mars 2021, le journal *Le Voyageur* de Sudbury demandait à Marie-Pierre Proulx, originaire de Hearst, directrice artistique et codirectrice générale du Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury, d'écrire un texte sur une femme qui l'avait marquée, ceci dans le cadre de la Journée de la femme. Marie-Pierre a choisi Marlène Rheault, professeure d'art à l'École secondaire de Hearst. Voici un extrait de son magnifique texte :

« Il y a vingt ans, j'entrais dans la salle de classe de Madame Rheault pour la première fois. Je me souviens de ce sentiment de bonheur au creux de mon ventre quand la cloche sonnait pour annoncer le début de son cours. Cette même réjouissance, de la 9e à la 12e année, au moment d'aller m'asseoir dans le petit local jaune et vert, nid de tous les possibles.

En repensant à Marlène, je suis éprise de reconnaissance pour les enseignantes et les enseignants qui, comme elle, ont à cœur de transmettre l'amour des arts et de la culture à leurs élèves. Mais par les temps qui courent, j'avoue ressentir un vertige à l'idée que cet élan de transmission pourrait être freiné par les limitations et les mesures de sécurité qui régissent nos vies, par les corps et les esprits fatigués de pandémie. Un vertige similaire me happe quand je songe aux difficultés actuelles de l'Université Laurentienne, qui rend l'avenir de plusieurs programmes francophones, dont les programmes de théâtre et d'études françaises, fragile et incertain. Et si des cohortes entières d'élèves et d'étudiants étaient privées d'un nid comme celui de la classe jaune et verte de Mme Rheault? Cette classe, je l'ai fréquentée avec treize ados allumés. On s'appelait « Le Groupe des 13 » et j'ose dire que cette expérience a été déterminante dans chacun de nos parcours. Marlène avait cette façon de nous intéresser aux grands courants artistiques, tout autant qu'elle savait nous aider à trouver avec sensibilité notre

propre voix à travers les médiums qu'on explorait. Mais par-dessus tout, au-delà des techniques et de la théorie, elle savait faire de son cours un espace où on apprenait à sculpter notre regard sur le monde et à façonner, à coups de pinceau ou traits de fusain, notre identité. » Marie-Pierre avait raison de s'inquiéter au sujet de l'Université Laurentienne. Mais on en reparlera ailleurs...

J'ai voulu en savoir plus sur Marlène Rheault, qui a tant impressionné les jeunes auxquels elle a enseigné. Détentrice d'un baccalauréat en arts visuels Ateliers (4 ans) et d'un baccalauréat éducation de l'Université d'Ottawa, Marlène dit avoir toujours eu la passion des arts. M. Ken Labrosse l'a embauchée en septembre 1989 et elle a terminé officiellement le 31 janvier 2021. Cependant, elle donne présentement le cours d'arts visuels en 9e année. Elle pense continuer à faire de la suppléance durant les années à venir.

Elle est aussi impliquée avec Alan Janson dans un projet pour le 100e anniversaire de la Ville et avec Bravo-Nord dans une exposition encan qui circule sur Facebook.

La présence des réalisations de Marlène et de ses étudiants est visible autour de l'école secondaire, mais aussi ailleurs en ville. Elle dit avoir accompli ces projets grâce à l'aide des élèves, mais aussi des gens de la communauté et de sa famille.

- Aménagement paysager de la cour intérieure, ainsi que design du placement des arbres du côté nord et à l'est de l'école incluant la mosaïque communautaire
- Mosaïque de l'arbre à l'entrée de l'hôpital
- Nombreuses murales à l'intérieur de l'école
- Projet *Les yeux*
- Décoration de la salle Lina-Payeur au Conseil des Arts pour l'ouverture de la nouvelle Place des Arts en 2010.
- Logo sur le mur ouest de la piscine communautaire

- Organisation avec l'équipe du 75e anniversaire de Hearst, création et distribution des peintures de photos pour décorer l'aréna

Puisque Marlène ne pouvait pas avoir de soirée de retraite en raison de la pandémie, sa sœur Carole Rheault-Shoppoff et sa nièce Lina ont pris l'initiative de contacter des élèves à son insu, pour qu'ils et elles puissent lui envoyer leurs commentaires par écrit ou par vidéo. Donc 32 jours, pour 32 années d'enseignement, une cinquantaine d'élèves. Ce furent des moments riches en émotions. Marie-Pierre Proulx a organisé un montage vidéo avec Le Groupe des 13, elle en a profité pour lui faire un clin d'œil dans l'article du *Voyageur*, cité ci-haut.

Marlène aimerait remercier ses élèves et leur dire qu'elle est fière d'avoir reçu ces hommages de leur part, maintenant qu'ils sont rendus adultes. C'est un cadeau vraiment précieux. Elle est également reconnaissante envers sa sœur et sa nièce d'avoir organisé l'événement ainsi qu'envers tous ceux et toutes celles qui ont répondu à l'appel.

### Les mots de Marlène

« À mes élèves... ce fut un grand privilège et un plaisir de vous enseigner. Vous m'avez fait grandir! À tous les collègues que j'ai côtoyés durant ces années, je vous dis merci. À ma famille, qui m'a toujours appuyée dans cette aventure, merci! »



Photos : courtoisie

# C'est l'heure de la PAUSE!

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | P | O | I | V | R | O | N | C | S | E | U | Q | I | G | O | L | O | I | B |
| O | N | E | P | N | T | E | T | E | I | I | S | C | U | L | T | I | V | A | R |
| R | O | L | H | E | A | O | I | E | T | T | F | I | E | T | L | O | C | E | R |
| I | H | E | C | T | R | G | M | N | R | T | R | I | A | O | I | G | N | O | N |
| A | C | S | V | H | N | S | I | A | I | R | E | O | S | N | E | M | R | E | G |
| N | I | T | L | E | O | E | I | R | T | D | E | L | U | L | A | I | T | U | E |
| D | N | R | I | P | F | U | M | L | O | E | R | N | U | I | A | P | E | T | P |
| R | R | A | A | O | G | A | T | N | U | I | T | A | G | O | L | S | O | A | F |
| E | O | G | M | I | I | R | O | S | R | A | E | U | J | R | B | L | N | E | E |
| R | C | O | A | S | O | L | A | E | S | C | E | V | A | U | A | I | E | V | N |
| E | U | N | G | U | E | U | L | P | I | P | S | A | A | H | E | I | C | I | O |
| N | R | O | A | M | G | E | E | L | I | N | E | C | R | C | L | S | D | U |   |
| I | O | T | B | E | C | R | I | N | D | E | R | E | E | A | E | I | L | N | I |
| G | M | E | A | M | G | S | A | A | T | I | T | H | Y | M | R | T | T | E | L |
| R | A | V | T | E | A | R | R | H | O | T | A | C | O | V | A | O | T | R | P |
| E | R | A | U | B | D | N | A | P | C | E | R | F | E | U | I | L | T | E | A |
| B | I | N | R | H | A | R | I | C | O | T | I | L | O | C | O | R | B | T | B |
| U | N | E | G | R | U | O | C | P | I | R | O | Q | U | E | T | T | E | S | E |
| A | S | E | M | E | N | C | E | S | O | N | E | R | B | M | O | C | N | O | C |
| E | N | I | A | L | O | J | R | A | M | T | E | T | E | I | R | R | A | S | S |

Thème : Dans le jardin / 7 lettres

|            |            |            |          |             |
|------------|------------|------------|----------|-------------|
| <b>A</b>   | Chou       | Fenouil    | Navet    | Romarin     |
| Ail        | Ciboulette | Fève       | <b>O</b> | Roquette    |
| Aneth      | Citrouille | <b>G</b>   | Oignon   | Rutabaga    |
| Artichaut  | Concombre  | Germe      | Origan   | <b>S</b>    |
| Asperge    | Coriandre  | <b>H</b>   | Panais   | Salsifis    |
| Aubergine  | Cornichon  | Haricot    | Panier   | Sarriette   |
| Avocat     | Courge     | <b>J</b>   | Pelle    | Sauge       |
| <b>B</b>   | Cultivar   | Jardinier  | Persil   | Semences    |
| Basilic    | <b>E</b>   | Laitue     | Poireau  | <b>T</b>    |
| Betterave  | Échalote   | <b>M</b>   | Pois     | Terre       |
| Biologique | Endive     | Maïs       | Poivron  | Thym        |
| Brocoli    | Engrais    | Marjolaine | <b>R</b> | Tomate      |
| <b>C</b>   | Épinard    | Melon      | Racine   | Topinambour |
| Carotte    | Estragon   | Menthe     | Radis    | Trou        |
| Céleri     | <b>F</b>   | <b>N</b>   | Récolte  |             |
| Cerfeuil   |            |            |          |             |

Réponse du mot caché : LÉGUMES



Quelle est la meilleure blague de cuisine!?

- La farce!

**Le beau temps arrive à grands pas.**

**Notre variété de viandes vous attend!**

Nous avons tout ce dont vous avez besoin pour des soupers et dîners réussis!

**LA MEILLEURE POUTINE EN VILLE!**

## Mac and cheese au crabe

### INGRÉDIENTS

- ♥ 500 g de macaronis
- ♥ 75 ml (5 c. à soupe) de beurre
- ♥ 75 ml (5 c. à soupe) de farine
- ♥ 125 ml (1/2 tasse) de vin blanc
- ♥ 500 ml (2 tasses) de lait
- ♥ 250 ml (1 tasse) de cheddar fort orange, râpé
- ♥ 125 ml (1/2 tasse) de parmesan, râpé
- ♥ 454 g (1 lb) de chair de crabe des neiges, frais ou en conserve
- ♥ Sel et poivre, au goût
- ♥ 500 ml (2 tasses) de fromage au choix, râpé (pour le gratin)
- ♥ 250 ml (1 tasse) de cubes de pain (facultatif)
- ♥ 30 ml (2 c. à soupe) de beurre fondu
- ♥ Paprika fumé, au goût
- ♥ 65 ml (1/4 tasse) d'ognons verts, hachés finement (la partie verte seulement)



### PRÉPARATION

1. Amener un chaudron d'eau salée à ébullition et cuire les macaronis selon les instructions.
2. Dans une casserole, faire fondre le beurre à feu moyen. Lorsqu'il est bien moussant, ajouter la farine et brasser pour former un roux. Laisser cuire environ une minute. En fouettant vigoureusement, verser graduellement le vin blanc, puis le lait. Laisser cuire quelques minutes à feu moyen en remuant souvent afin d'éviter que la béchamel ne colle au fond de la casserole.
3. Une fois que la sauce est épaissie, ajouter les fromages et remuer jusqu'à ce qu'ils soient bien fondus. Ne pas hésiter à verser un peu de lait si la sauce est trop épaisse. Saler et poivrer, au goût.
4. Incorporer délicatement la chair de crabe ainsi que les macaronis. Rectifier l'assaisonnement au besoin.
5. Verser le tout dans un plat allant au four et saupoudrer de fromage râpé. Sur le dessus, disposer les cubes de pain badigeonnés de beurre fondu et saupoudrés de paprika fumé.
6. Enfourner au four à 350 °F (180 °C) environ 15 minutes. Le fromage doit être fondu et les cubes de pain dorés. Terminer la cuisson sous le grill pendant 5 minutes.
7. Pour servir, parsemer chaque portion d'ognons verts.

## Votre HOROSCOPE

SEMAINE DU 29 AVRIL AU 5 MAI 2021

Signes chanceux de la semaine : Bélier, Taureau et Gémeaux

BÉLIER

(21 mars - 20 avril)

Vous élargirez votre clientèle et votre cercle social. Dans un cadre professionnel ou amical, vous serez responsable d'un événement qui rassemblera des gens qui vous sont chers, et ce sera enrichissant.

TAUREAU

(21 avril - 20 mai)

Vous réussirez à passer à l'action concernant un important projet, aussi bien pour le travail que pour l'ensemble de votre famille. Vous trouverez également les fonds nécessaires pour acheter une propriété.

GÉMEAUX

(21 mai - 21 juin)

Vous devrez prendre le temps nécessaire pour planifier un voyage pour vos prochaines vacances. Peut-être profiterez-vous aussi de l'été pour suivre une formation qui fera considérablement progresser votre carrière.

CANCER

(22 juin - 23 juillet)

Il s'agit d'une importante période de réflexion au sujet de ce qui vous plaît et vous déplaît. Vous peserez longuement le pour et le contre. Ensuite, vous parviendrez à prendre les décisions qui s'imposent.

LION

(24 juillet - 23 août)

Au travail, il n'est pas impossible que vous ayez à vous interposer pour régler un conflit. Votre présence d'esprit et votre personnalité permettront de trouver des solutions concrètes méthodiquement négociées.

VIERGE

(24 août - 23 septembre)

Du travail en abondance et de nombreux petits détails à régler! Avant d'entreprendre la belle saison, vous essayerez un régime qui vous procurera rapidement des résultats, et vous en tirerez beaucoup de fierté.

BALANCE

(24 septembre - 23 octobre)

La saison des allergies s'installe et vous pourriez ressentir quelques désagréments. Avec une saine alimentation, les symptômes diminueront, de même que tout autre malaise, comme les brûlures d'estomac causées par le stress.

SCORPION

(24 octobre - 22 novembre)

On pourrait vous annoncer une naissance ou un déménagement dans la famille. Vous considèrerez avec attention l'option de vendre votre maison si vos enfants sont partis depuis un bon moment déjà.

SAGITTAIRE

(23 novembre - 21 décembre)

Vous ne resterez pas insensible si vous êtes témoin d'une forme d'injustice. Vous n'hésitez pas à le crier sur tous les toits et vous tenterez de corriger la situation en vous impliquant plus activement.

CAPRICORNE

(22 décembre - 20 janvier)

Vous vous laisserez facilement influencer par vos amis pour faire du magasinage. Vous vous gâterez également avec des soins thérapeutiques ou de détente qui amélioreront votre santé de manière remarquable.

VERSEAU

(21 janvier - 18 février)

Si vous vous investissez dans un projet de longue haleine, des résultats concrets prendront forme. Vous réussirez à déployer une équipe pour vous appuyer dans une aventure personnelle ou professionnelle.

POISSONS

(19 février - 20 mars)

Votre santé exige du repos! Une forme de lâcher-prise et de la détente s'imposent avant d'entreprendre quoi que ce soit d'autre. Il faudrait tout autant corriger et améliorer votre gestion du temps.

## NÉCROLOGIE



## Bibiane Brunelle

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de Mme Bibiane Brunelle (née Rancourt), le vendredi 9 avril 2021, à l'âge de 88 ans au Foyer des Pionniers de Hearst. Elle laisse dans le deuil cinq enfants : Yves (Suzanne), Luc (Anne), Paul (Sylvie), tous de Hearst ainsi que Marc (Francine), Louise (Rodney) de Timmins. Elle laisse également huit petits-enfants : Emilie, Patrick, David, Paul, Mylène, Gilles, Stéphanie et Christina; ainsi que sept arrière-petits-enfants : Nellie, Noémie, Océane, Mikael, Chloé, Zachary et Maxim. Elle laisse aussi une sœur, Jeannine Grondin de Thunder Bay, ainsi que plusieurs neveux et nièces qu'elle aimait beaucoup! Elle fut précédée dans la mort par son tendre époux, Léopold Brunelle, en 1979 et sa petite-fille, Marie-Josée, en 2014. Elle fut aussi prédécédée par ses frères et sœurs : Claude, Blaise, Paul, Dolorès et Dorothée. Bibiane était dévouée, douce et attentionnée envers ses enfants et ses petits-enfants. Son plus grand bonheur était de passer du temps avec eux. Elle aura été toute sa vie une grande passionnée des sports, spécialement le hockey. Elle aimait aussi faire de la lecture et des mots cachés comme passe-temps. Son souvenir restera gravé dans nos cœurs pour toujours. La famille apprécierait les dons envers le Foyer des Pionniers et/ou la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame de Hearst. Des funérailles privées pour la famille auront lieu à une date ultérieure en la cathédrale Notre-Dame de l'Assomption.



## Gestionnaire de projets

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une organisation dynamique vouée à offrir à la population actuelle et à celle de demain un service de santé par excellence, veuillez consulter notre site web [foundation.ndh.on.ca](http://foundation.ndh.on.ca) afin d'examiner la description de l'emploi et la procédure pour soumettre votre demande.

**Le Nord vous tient au courant de ce qui se passe dans votre communauté!**

### OFFRE D'EMPLOI

## Infirmière en soins à domicile

### Poste temporaire à temps plein (15 à 21 mois)

**APERÇU :** Si vous recherchez une opportunité passionnante et engageante, le Jane Mattinas Health Centre (JMHC) est à la recherche de candidats pour occuper le poste temporaire à temps plein d'infirmière en soins à domicile et en milieu communautaire (HCC) pour faire partie de notre équipe. L'infirmière HCC fournit les services infirmiers du programme HCC et assiste l'infirmière gestionnaire de cas HCC dans ses tâches cliniques. L'infirmière HCC travaille sous la supervision directe de l'administrateur de la santé. JMHC fonde son recrutement de personnel pour toutes ses opérations sur les qualifications, les compétences et les capacités de la personne, y compris la compétence culturelle et la volonté de devenir culturellement compétente.

#### QUALIFICATIONS RECHERCHÉES :

- Doit être une infirmière autorisée ou une infirmière auxiliaire autorisée en règle avec l'Ordre des infirmières
- Doit être membre de l'Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario ou de l'Association des infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés de l'Ontario, comprenant l'assurance du programme d'assistance juridique (LAP)
- Minimum de deux ans d'expérience clinique en soins infirmiers
- Cours actuel de RCR et de secourisme ou volonté de suivre le cours
- Excellente approche interpersonnelle avec les clients en milieu clinique
- Excellentes compétences en informatiques et organisationnelles; capacité à utiliser du matériel de bureau
- Capacité de communiquer en ojibway, cree ou oji-cree est un atout
- Permis de conduire valide

#### RESPONSABILITÉS :

- Intraveineuses, CVAD, gestion des plaies, prises de sang, injections, soins de continence, services OTN, soins des pieds de base et avancés
- Fournir des soins infirmiers aux clients à domicile, selon les instructions du médecin ou de l'infirmière praticienne et comme indiqué dans le manuel des soins à domicile en milieu communautaire
- Consulter le médecin du client ou d'autres professionnels de la santé au besoin pour fournir des soins coordonnés au client
- Remplacer l'infirmière gestionnaire de cas des soins à domicile lorsque la gestionnaire de cas est absente pour le fonctionnement quotidien du programme de soins à domiciles

*Veuillez contacter le Centre de santé Jane Mattinas pour une version complète de cette description de poste.*

**Doit consentir à passer un test de dépistage de drogues et d'alcool ainsi qu'une vérification des antécédents criminels**

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lettre de motivation et trois références soit par courrier, télécopieur, en personne au bureau de la bande ou par courriel à :

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O.Box 4000  
Constance Lake, Ontario P0L 1B0  
Fax : 705 463-2222  
Courriel : [samantha.john-george@clfn.on.ca](mailto:samantha.john-george@clfn.on.ca)

**DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES :** jusqu'à ce que le poste soit pourvu

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.  
Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.

### JOB POSTING

## Home and Community Care Nurse

### Full-time temporary (15 to 21 months)

**OVERVIEW:** If you are looking for an exciting and engaging opportunity, the Jane Mattinas Health Centre (JMHC) is seeking candidates to fill the full time temporary position of Home & Community Care (HCC) Nurse to become part of our team. The HCC Nurse provides nursing services of the HCC program and assists the HCC Case Manager Nurse with clinical duties. The HCC Nurse works under the direct supervision of the Health Administrator. JMHC bases its recruitment of staff for all its operations on the person's qualifications, skills and abilities including cultural competency and willingness to become culturally competent.

#### QUALIFICATIONS:

- Must be a Registered Nurse or Registered Practical Nurse in good standing with the College of Nurses.
- Must be a member of the Registered Nurses Association of Ontario or the Registered Practical Nurses Association of Ontario including Legal Assistance Program (LAP) insurance.
- Minimum of two years' clinical experience in nursing.
- Current CPR, AED and First Aid course or willingness to take.
- Excellent interpersonal and communication skills approach with clients in a clinical setting.
- Excellent computer and organizational skills. Ability to operate office equipment.
- Ability to communicate in Ojibway, Cree or Oji-Cree an asset.
- Valid Driver's License.

#### DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- IV management; CVAD; Bubble pack check/monitoring; Wound Management (as best practice); Blood work, injections; Continence care; Catheter care; OTN services; Basic and Advanced foot care;
- Provides nursing care to clients in their home, based on physician and nurse practitioner instructions and as outlined in the Home and Community Care Manual.
- Consults with the client's physician or other health care professionals as necessary to provide coordinated client care.
- Acts in place of the HCC Case Manager Nurse when the Case Manager is absent for the day-to-day operation of the HCC program.

*Please contact the Jane Mattinas Health Centre for a complete version of this job description.*

**Must be willing to take a drug and alcohol test and a criminal background check**

Please submit your resume, cover letter and 3 references either by mail, fax, in person at the Band Office or by email to:

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O.Box 4000  
Constance Lake, Ontario P0L 1B0  
Fax : 705 463-2222  
Email : [samantha.john-george@clfn.on.ca](mailto:samantha.john-george@clfn.on.ca)



**DEADLINE FOR APPLICATIONS :** Until position is filled

Only those selected for an interview will be contacted.

We thank you in advance for your interest.

## AVIS AUX CRÉANCIERS

Toutes les personnes ayant des réclamations sur la succession de feu Jean Pierre Lacroix, résident de Hearst, Ontario, qui est décédé le 18 février 2021, sont priées de communiquer avec le représentant mentionné ci-bas avant le 19 mai 2021. Par la suite, le soussigné procédera à la répartition des biens de ladite succession en prenant en considération seulement les réclamations enregistrées.

Daté en ce 21<sup>e</sup> jour d'avril 2021 par Louis Filion, avocat C.P. 1626, 1101 rue Front Hearst (Ontario) P0L 1N0 705 372-6333

## NOTICE TO CREDITORS

All persons with claims against the estate of the late Jean Pierre Lacroix, a resident of Hearst, Ontario, who died on February 18, 2021, are asked to contact the representative listed below before May 19, 2021. Thereafter, the undersigned will proceed to the distribution of the property of the estate taking into consideration only the registered claims.

Dated this 21st day of April, 2021, by Louis Filion, Attorney C.P. 1626, 1101 Front Street Hearst, Ontario P0L 1N0 705 372-6333

## OFFRE D'EMPLOI Agent de liaison autochtone Poste permanent à temps plein

**APERÇU :** Si vous recherchez une opportunité passionnante et engageante, le Jane Mattinas Health Centre (JMHC) est à la recherche de candidats pour occuper le poste permanent à temps plein d'agent de liaison autochtone. Sous la supervision de l'administrateur de la santé, vous faciliterez les transitions culturellement sûres dans les soins, en particulier la planification du congé pour les clients qui sont renvoyés d'un établissement régional à chez eux. Le Centre de santé Jane Mattinas basera son recrutement de personnel pour toutes ses opérations sur les qualifications, les compétences et les capacités de la personne, y compris la compétence culturelle et la volonté de devenir culturellement compétente.

### QUALIFICATIONS RECHERCHÉES

- Infirmière autorisée / infirmière auxiliaire autorisée en règle avec l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario OU Travailleur social en règle avec le OCSWSSW, ou tout autre professionnel de la santé allié possédant les compétences pertinentes
- Formation sur les soins palliatifs pour les travailleurs de première ligne dans les communautés des Premières Nations; Apprentissage des approches essentielles des soins palliatifs et de fin de vie (LEAP) un atout
- Formation sur les compétences culturelles autochtones
- Minimum de 2 à 5 ans d'expérience en soins infirmiers ou en travail social
- Expérience vécue par les Autochtones, un atout
- Connaissance de la navigation dans le système, des ressources communautaires, de la législation, de la recherche et des modalités de financement propres aux programmes et services autochtones
- Capacité d'aider et de soutenir les processus d'engagement et de construction de relations de soutien mutuel avec les communautés / organisations autochtones locales d'une manière centrée sur la communauté
- La capacité de parler une langue autochtone est un atout

### COMPÉTENCES ESSENTIELLES

- Expérience au sein d'un organisme autochtone de santé et / ou de services sociaux, de gestion de cas dans un hôpital ou une communauté, en promotion de la santé, en santé publique ou en travail social
- Maîtrise de l'utilisation d'ordinateurs et de diverses applications logicielles, y compris les dossiers de santé électroniques
- Connaissance avérée du système de soins de santé en ce qui concerne les communautés autochtones, ou volonté d'apprendre et de s'engager avec des communautés individuelles au besoin
- Démonstration de la résolution de problèmes, de la pensée critique et de la capacité à travailler de manière autonome
- Excellence en communication, création de partenariats et engagement interprofessionnel de soins

### RESPONSABILITÉS

#### Navigation système

- Coordonner la continuité des soins, faciliter la planification du congé, collaborer avec le cercle des partenaires de soins, aider à des transitions de soins harmonieuses
- Renforcer les liens dans la prestation de services globaux personnalisés complets
- Assurer l'engagement précoce des soignants identifiés par le client dans l'élaboration du plan de soins et déterminer toute éducation ou formation dont ils pourraient avoir besoin pour soutenir le client dans le mode de vie de son choix lors de son congé d'un établissement régional

#### Opérations

- L'établissement de relations entre les équipes transdisciplinaires et les partenaires communautaires officialisant le processus pour renforcer les transitions efficaces dans le secteur des soins, soins aigus aux soins communautaires et de longue durée
- Utiliser des stratégies de communication efficaces : plans de soins partagés, réunions avec la famille et dossier de santé électronique

*Veuillez contacter le Centre de santé Jane Mattinas pour une version complète de cette description de poste.  
Doit passer un test de dépistage de drogues et d'alcool ainsi qu'une vérification des antécédents criminels.*

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lettre de motivation et trois références soit par courrier, télécopieur, en personne au bureau de la bande ou par courriel à :

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O.Box 4000  
Constance Lake, Ontario P0L 1B0  
Fax : 705 463-2222  
Courriel : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES : jusqu'à ce que le poste soit pourvu**

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.  
Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.

## JOB POSTING Indigenous Liaison Officer Full-time permanent position

**OVERVIEW:** If you are looking for an exciting and engaging opportunity, the Jane Mattinas Health Centre (JMHC) is seeking candidates to fill the full time permanent position of Indigenous Liaison Officer. Under the supervision of the Health Administrator, you will facilitate culturally safe transitions in care, specifically discharge planning for clients being discharged from a regional facility back home. Jane Mattinas Health Centre will base its recruitment of staff for all its operations on the person's qualifications, skills and abilities including cultural competency and willingness to become culturally competent.

### QUALIFICATIONS:

- Registered Nurse/Registered Practical Nurse in good standing with the College of Nurses of Ontario OR Social Worker in good standing with the OCSWSSW, or other allied health professional with relevant skill set
- Palliative Care for Front Line Workers in First Nations Communities training; Learning Essential Approaches to Palliative and End of Life Care (LEAP) an asset
- Indigenous cultural competency training
- Minimum of 2-5 years nursing or social work experience
- Indigenous lived experience an asset
- Knowledge of system navigation, community resources, legislation, research and funding arrangements specific to Indigenous programs and services
- Ability to assist and support in processes of engaging and building mutually supportive relationships with local Indigenous communities/organizations in a community-centered manner
- Ability to speak an Indigenous language is an asset

### ESSENTIAL COMPETENCIES:

- Experience in an Indigenous health and or social service organization, hospital or community-based case management, health promotion, public health or social work
- Proficiency in the use of computers and various software applications including electronic health records
- Demonstrated knowledge of health care system as it relates to Indigenous communities, or willingness to learn and engage with individual communities if required
- Demonstrated problem solving, critical thinking and ability to work autonomously
- Excellence in communication, partnership building and inter professional care commitment

### DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

#### System Navigation

- Coordinate continuity of care; facilitate discharge planning, collaborate with circle of care partners; assist seamless care transitions
- Strengthen linkages in the delivery of comprehensive individualized wrap around services
- Ensure the early engagement of client identified caregivers in development of the care plan, and determine any education or training they may require to support the client in their living arrangement of choice upon discharge from a regional facility

#### Operations

- Relationship building across trans disciplinary teams and community partners formalizing process to strengthen efficient transitions across the care sector; acute care to community and long-term care
- Utilizing effective communication strategies; shared care plans, family meetings, and electronic health record

*Please contact the Jane Mattinas Health Centre for a complete version of this job description.*

**Must be willing to take a drug and alcohol test and a criminal background check**

Please submit your resume, cover letter and 3 references either by mail, fax, in person at the Band Office or by email to:

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O.Box 4000  
Constance Lake, Ontario P0L 1B0  
Fax : 705 463-2222  
Email : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DEADLINE FOR APPLICATIONS : Until position is filled**

Only those selected for an interview will be contacted.

We thank you in advance for your interest.



# Jean-Claude Gélinas

Le spectacle tant attendu de Jean-Claude Gélinas est remis au 30 avril 2022. Le spectacle sera une activité dans le cadre du 100e de la Ville de Hearst.

Si vous avez des billets, ils seront honorés, ou ils peuvent être remboursés immédiatement. S'il vous plaît, vous présenter au 1004 rue Prince avec votre billet original pour le remboursement.

Il est à noter que les billets couleront 10 \$ de plus en 2022. Le prix des billets déjà achetés sera honoré.

# ATTENTION !!!

## SPECTACLE REMIS À 2022 !



## OFFRE D'EMPLOI Infirmière en chef

### Contrat d'un an (avec prolongation possible)

**APERÇU :** Le Centre de santé Jane Mattinas (JMHC) est à la recherche de candidats pour occuper le poste contractuel d'infirmière en chef. Sous la supervision de l'administrateur de la santé, vous apporterez un soutien clinique et de gestion aux postes d'infirmières des programmes de soins à domicile et en milieu communautaire, de santé communautaire et de santé publique. Le centre de santé Jane Mattinas basera son recrutement de personnel pour toutes ses opérations sur les qualifications, les compétences et les capacités de la personne, y compris la compétence culturelle et la volonté de devenir culturellement compétente.

#### QUALIFICATIONS RECHERCHÉES

- Baccalauréat en sciences infirmières; ou diplôme d'infirmière d'au moins trois ans
- Formation / expérience en gestion ou volonté d'acquiescer
- Doit suivre le cours en ligne sur la certification d'immunisation à l'embauche
- Inscrit en règle auprès de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario
- Enregistré auprès de l'AIAO (Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario) et de la LAP
- Doit être disposé à voyager au besoin
- Doit fournir une vérification de casier judiciaire et une recherche dans le secteur vulnérable à jour
- Doit avoir (ou obtenir peu de temps après l'embauche) un certificat valide de RCR et de secourisme standard
- Maintenir un permis de conduire de l'Ontario valide; accès à un véhicule personnel fiable avec assurance conformément à la politique de la bande
- Minimum de 2 ans d'expérience de travail connexe en soins infirmiers
- Minimum de 2 ans d'expérience de travail en supervision
- Connaissance approfondie de la santé communautaire, de la santé primaire et de la promotion de la santé
- Doit passer un test de dépistage de drogues et d'alcool et une vérification des antécédents criminels

#### COMPÉTENCES ESSENTIELLES

- Excellentes compétences en leadership, en organisation, en communication et en résolution de problèmes
- Solides compétences cliniques / évaluation de la santé
- Capacité de parler oji-cri ou ojibway, un atout

#### RESPONSABILITÉS

- Fournir un soutien professionnel, du leadership, du mentorat et une évaluation de la qualité du travail sur les politiques, la pratique et les programmes aux infirmières employées au Centre de santé Jane Mattinas
- Superviser les programmes de santé communautaire / soins à domicile / santé publique, en tenant compte de notre culture autochtone et des valeurs traditionnelles qui influencent l'individu, la famille et la communauté
- Rencontrer / communiquer avec les partenaires de santé impliqués dans les soins des membres de la communauté de Constance Lake sur une base régulière et au besoin
- Participer au processus continu d'assurance de la qualité

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lettre de motivation et trois références soit par courrier, télécopieur, en personne au bureau de la bande ou par courriel à :

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O.Box 4000  
Constance Lake, Ontario PO L1B0  
Fax : 705 463-2222  
Courriel : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES : le 7 mai 2021**

Peut être prolongé jusqu'à ce que la personne retenue soit choisie. Bien que nous apprécions tous les candidats, seuls ceux sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

## JOB POSTING Nurse Lead

### 1 year Contract Term (With possible extension)

**OVERVIEW:** Jane Mattinas Health Centre (JMHC) is seeking candidates to fill the contract term position of a Nurse Lead. Under the supervision of the Health Administrator, you will provide clinical and management support to the nursing positions of the Home and Community Care/Community Health programs/Public Health programs. Jane Mattinas Health Centre will base its recruitment of staff for all its operations on the person's qualifications, skills and abilities including cultural competency and willingness to become culturally competent.

#### QUALIFICATIONS:

- Bachelor's Degree in Nursing; or minimum three-year nursing diploma
- Management education/experience, or willingness to obtain
- Must take Immunization Certification Online course upon hiring
- Registered with College of Nurses of Ontario in good standing
- Registered with RNAO (Registered Nurses Association of Ontario) and LAP
- Must be willing to travel as required
- Must provide a current Criminal Record Check and Vulnerable Sector Search
- Must have (or obtain shortly after hiring) a valid CPR and Standard First Aid Certificate
- Maintain a valid Ontario driver's license; access to a reliable personal vehicle with insurance as per band policy
- Minimum of 2 years of related nursing work experience
- Minimum of 2 years of supervisory work experience
- Broad knowledge in community health, primary health and health promotion
- Must pass a drug and alcohol test and a criminal background check

#### ESSENTIAL COMPETENCIES:

- Excellent leadership, organizational, communication and problem-solving skills
- Strong health assessment/clinical skills
- Ability to speak Oji-Cree or Ojibway an asset

#### DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Provides professional support, leadership, mentoring, and assessment of work quality on policy, practice and programs to the nurses employed at the Jane Mattinas Health Centre
- Oversees the Community Health/Home Care/Public Health programs, taking into consideration our Aboriginal culture and traditional values which influence individual, family and community
- Meeting/communicating with health partners involved in the care of the Constance Lake's community members on a regular basis and as required
- Participates in the ongoing quality assurance process

Please submit your resume, cover letter and 3 references either by mail, fax, in person at the Band Office or by email to:

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O.Box 4000  
Constance Lake, Ontario PO L1B0  
Fax : 705 463-2222  
Email : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DEADLINE FOR APPLICATIONS : May 7, 2021**

May be extended until a successful candidate is chosen. While we appreciate all applicants, only those selected for an interview will be contacted.



# Ne manquez pas le BINGO en fin de semaine

Tous les  
samedis,  
à 11 h !

Tous les  
samedis,  
à 11 h !

# 1800 \$ en prix

LES  
**Médias**  
de l'épinette noire

JOURNAL  
LE NORD  
**CINN911.com**

## OFFRE D'EMPLOI

## Soins à domicile et en milieu communautaire Infirmière gestionnaire de cas Poste permanent à temps plein

**APERÇU :** Si vous êtes à la recherche d'une opportunité passionnante et engageante, le Jane Mattinas Health Centre (JMHC) est à la recherche de candidats pour pourvoir le poste d'infirmière gestionnaire de cas des soins à domicile et en milieu communautaire (HCC). Sous la supervision de l'administrateur de la santé, vous améliorerez la qualité de la gestion et de la satisfaction des clients et serez responsable de l'ensemble du cycle de soins aux clients. Les tâches de l'infirmière gestionnaire de cas comprennent l'évaluation, la planification, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation des mesures nécessaires pour répondre aux besoins de santé du client. Le centre de santé Jane Mattinas basera son recrutement de personnel pour toutes ses opérations sur les qualifications, les compétences et les capacités de la personne, y compris la compétence culturelle et la volonté de devenir culturellement compétente.

## QUALIFICATIONS RECHERCHÉES

- Doit être une infirmière autorisée ou une infirmière auxiliaire autorisée en règle avec l'Ordre des infirmières de l'Ontario
- Minimum de deux ans d'expérience clinique en soins infirmiers
- Expérience en gestion de cas en soins infirmiers est un atout
- Excellente approche interpersonnelle avec les clients en milieu clinique
- Excellentes compétences en informatique et capacité à utiliser du matériel de bureau
- Doit avoir de bonnes compétences organisationnelles
- Capacité de communiquer en ojibway, cree ou oji-cree est un atout
- RCR et premiers soins actuels ou volonté de suivre le cours
- Permis de conduire valide

## RESPONSABILITÉS

- Effectuer des évaluations et des réévaluations de clients tout en planifiant les soins avec celui-ci et sa famille pour répondre à ses besoins de santé dans les limites budgétaires des programmes HHC
- Travailler en partenariat avec l'infirmière et le coordonnateur du programme HCC
- Fournir des soins infirmiers actifs aux clients du CHC à leur domicile, dans la communauté ou au Centre de santé Jane Mattinas (JMHC)
- Représenter et soutenir les clients HCC au besoin lors de la conférence de cas avec le cercle de soins
- Travailler en partenariat avec l'infirmière en santé communautaire au besoin
- En collaboration avec le coordonnateur HCCP, élaborer des mesures d'assurance de la qualité et surveiller la qualité des services HCCP et la satisfaction des clients

*Veuillez contacter l'administration du centre de santé Jane Mattinas pour obtenir une version complète de cette description de poste.*

**Doit consentir à passer un test de dépistage de drogues et d'alcool ainsi qu'une vérification des antécédents criminels**

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lettre de motivation et trois références soit par courrier, télécopieur, en personne au bureau de la bande ou par courriel à :

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O. Box 4000  
Constance Lake, Ontario PoL 1Bo  
Fax : 705-463-2222  
Courriel : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES :** jusqu'à ce que le poste soit pourvu  
Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.

## JOB POSTING

## Home and Community Care Case Manager Nurse Permanent Full Time Position

**OVERVIEW:** If you are looking for a exciting and engaging opportunity, the Jane Mattinas Health Centre (JMHC) is seeking candidates to fill the position of Home and Community Care (HCC) Case Manager Nurse and become part of our team. Under the supervision of the Health Administrator, you will enhance the quality of client management and satisfaction and will be accountable for the full client care cycle. Case Manager Nurse duties include assessing, planning, implementing, monitoring, and evaluating actions required to meet the client's health needs. Jane Mattinas Health Centre will base its recruitment of staff for all its operations on the person's qualifications, skills and abilities including cultural competency and willingness to become culturally competent.

## QUALIFICATIONS:

- Must be a Registered Nurse or Registered Practical Nurse in good standing with the College of Nurses
- Minimum of two years' clinical experience in nursing
- Experience in Nursing Case Management an asset
- Excellent interpersonal and communication skills approach with clients in a clinical setting
- Excellent computer skills and ability to operate office equipment
- Must have good organizational skills
- Ability to communicate in Ojibway, Cree or Oji-Cree an asset
- Current CPR and First Aid or willingness to take
- Valid Driver's License

## DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Perform client assessments and reassessments while planning care with client and family to meet the client's health needs within the budgetary constraints of the HHC programs
- Work in partnership with the Nurse and the Coordinator of the HCC Program
- Provide active nursing care to the HCC clients in their homes, in the community or at the Jane Mattinas Health Centre (JMHC)
- Represent and support HCC clients as required on case conference with client's circle of care
- Work in partnership with the Community Health Nurse when required
- Along with the HCCP Coordinator, develop quality assurance measures and monitor the quality of the HCCP services and client satisfaction

*Please contact the Health Administrator at the Jane Mattinas Health Centre for a complete version of this job description.*

**The successful applicant must pass a drug and alcohol test and a criminal background check**

Please submit your resume, cover letter and 3 references either by mail, fax, in person at the Band Office or by email to:

Samantha John George  
Employment Coordinator  
Constance Lake First Nation  
P.O. Box 4000  
Constance Lake, Ontario PoL 1Bo  
Fax : 705-463-2222  
Email : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DEADLINE FOR APPLICATIONS :**  
Until position is filled

Only those selected for an interview will be contacted.  
We thank you in advance for your interest.



## Offre d'emploi

## Agent services financiers - entreprises Centre de services de Longlac

 Affichage complet : [caissealliance.com/carriere](https://caissealliance.com/carriere)

**Statut d'employé :** Permanent, temps plein, 35 h/semaine

**Rémunération :** 38 842 \$ - 47 981 \$

**Date d'échéance :** le 3 mai 2021 à 16 h



## Les avantages d'une carrière à la Caisse Alliance

- régime de retraite
- couvertures santé
- bon équilibre travail/vie personnelle

HUMAINS • DISPONIBLES • BRANCHÉS



À la recherche du candidat idéal  
pour votre entreprise ?

**Annoncez-le avec nous !**

LES  
**Médias**  
de l'épinière noire

JOURNAL  
LE NORD  
**CINN911**

705 372-1011

SAMEDI 1<sup>ER</sup> MAI À 11H

Radio  
**Bingo**



Sur les ondes du

**CINN911.com**

# Les Lumberjacks auront Marc Lafleur dans les pattes l'an prochain

Par Steve Mc Innis

L'exil de l'entraîneur-chef de carrière, Marc Lafleur, dans le sud de la province n'aura duré qu'une saison. Il n'aura fait que passer dans la région d'Ottawa. Après une année décevante, à cause de la pandémie, comme entraîneur adjoint, le Hearstéen revient une fois de plus dans le Nord de l'Ontario, cette fois-ci avec les Voodoos de Powassan. L'expression « on sort le gars du nord, mais on ne sort pas le nord du gars », colle directement à Marc Lafleur qui se retrouvera derrière le banc d'une équipe de la Ligue junior A du Nord de l'Ontario en 2021-2022. L'homme de 45 ans tentera de mettre la main sur un troisième championnat avec une troisième

équipe différente. Il a soulevé le trophée couronnant la meilleure équipe des séries de fin de saison avec les Gold Miners de Kirkland Lake et les champions en titre, les Lumberjacks de Hearst. Contrairement à Hearst et Kirkland Lake, à Powassan Marc aura la chance de se concentrer entièrement à l'équipe puisqu'il n'occupera pas le poste de directeur général. « Définitif que ça va aller mieux. Je vais pouvoir être meilleur et me concentrer à 100 % aux joueurs », ajoute-t-il. Au micro de l'émission, *Le Fanatique* sur les ondes CINN 91,1, le principal intéressé a mentionné être serein avec sa décision. « Écoute, j'ai passé la

majeure partie de ma vie dans le Nord et revenir dans une ligue où j'ai eu du succès c'est toujours intéressant et quand le poste de coach s'est ouvert à Powassan, je ne pouvais pas manquer ça. Je vais être plus proche de ma famille comparativement à Hearst et je connais en masse la gang là-bas », a-t-il avoué. Rappelons qu'il avait quitté les Jacks pour rejoindre sa famille à Ottawa et agir à titre d'entraîneur adjoint des Canadiens de Carleton Place.

## Retour à Hearst attendu

La nouvelle prise des Voodoos ne se cache pas que sa première visite à Hearst pour jouer contre les Jacks sera encerclé sur le calendrier. « Ça va être intense d'avoir la foule contre moi cette fois-ci, mais j'espère que la foule va se souvenir que j'ai donné le

meilleur de moi-même lorsque j'étais avec l'équipe, donc j'espère que ça va apporter du respect », ajoute-t-il avec le sourire.

## Carrière

Marc Lafleur a vécu ses premières expériences à titre d'entraîneur adjoint lorsqu'il fréquentait l'Université de Bemidji aux États-Unis. Il a par la suite dirigé cinq saisons les Élans de Hearst dans la Ligue midget AA de l'Abitibi-Témiscamingue avant de faire le saut dans la Ligue junior majeure du Québec en 2010 comme adjoint à André Tourigny des Huskies de Rouyn-Noranda où il est demeuré deux ans.

En 2012, il a obtenu son premier poste à titre d'entraîneur-chef et directeur général des Gold Miners de Kirkland Lake de la Ligue junior A du Nord de l'Ontario.



Photo : cpcanadians.com

## LE FANATIQUE

Merci à tout nos auditeurs pour une très belle saison du Fanatique ! La diffusion de l'émission recommencera en septembre !

**CINN 91.1** FM

**Fier présentateur**

## PLACE AUX AFFAIRES

Assurez-vous qu'on pense à vous grâce à la Place aux affaires du *journal Le Nord*

Publiez votre carte professionnelle chaque semaine, aux deux semaines ou une fois par mois.

Informez-vous auprès de Manon  
705 372-1011 - [vente@hearstmedias.ca](mailto:vente@hearstmedias.ca)

## DATA CLOUD

NETWORKS

- Soutien informatique pour entreprises
- Réparation d'ordinateurs
- Sécurité des réseaux et ordinateurs
- Sauvegarde de données

3, 15e Rue - 705 362-4160 - [sales@datacloud.net](mailto:sales@datacloud.net)

## THERMOTECH

HVAC/R

**Patrick Cloutier, Technicien licencié**  
[info@thermotech.co](mailto:info@thermotech.co)  
705 372-3310 | Hearst, ON

Ici pour vos besoins en vente et installation de

- Fournaise à air forcé gaz naturel/propane
- Foyer au gaz
- Fournaise au gaz pour garage
- Climatisation
- Échangeur d'air
- Réfrigération commerciale

**APRÈS 45 ANS,  
L'APF DEVIENT...**

# réseau presse

médias professionnels  
de l'info locale

Réseau.Presse connu depuis 45 ans sous le nom « Association de la presse francophone (APF) » représente les intérêts de ses médias écrits communautaires membres desservant les populations franco-canadiennes en situation minoritaire.

Réseau.Presse s'affirme et revêt l'identité d'un réseau de médias écrits professionnels dynamiques, visionnaires, plus unis que jamais et spécialistes de l'information locale de qualité, en français.

## La force du nombre

Un réseau de médias écrits unique et uni desservant la population franco-canadienne en situation minoritaire.

## Prendre sa place, un point c'est tout

Le point représente l'affirmation, la neutralité et le courage de ses convictions.

## Informier et rayonner

De l'information locale de qualité en français qui fait rayonner nos communautés francophones.

## Notre raison d'être

Nos médias écrits membres dispersés partout au pays.

## Ici pour y rester

La presse locale en français témoin de la vitalité de nos communautés francophones.

## Restez connectés !



@reseaupresse



@reseau\_presse



@reseaupresse

Visitez notre site web [www.reseaupresse.media](http://www.reseaupresse.media)

## VOTRE RÉSEAU DE MÉDIAS PROFESSIONNELS DE L'INFORMATION LOCALE

acadienouvelle

AGRI.COM

L'aiglon

l'auroraboreale

Le Carillon

Le Courrier

leDroit  
NUMÉRIQUE

L'EAU VIVE

L'EXPRESS

Le Gâboteur

LE FRANCO

Le Goût de vivre

LA LIBERTÉ

Le MONITEUR  
Abitibi

LE JOURNAL  
LE NORD

LE NUNAVOIX

L'Orléanais

Le Reflet  
THE NEWS

la Régional

SAINT-JEAN

Tribune

Vision

LA VOIX  
ACADIENNE

LE VOYAGEUR